GRATIS S N
LIBRARY OF CONGRESS
SLAVIC READING ROOM
WASHINGTON DC

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda" 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036
УНСоюз: (201) 451-2200

РІК X... ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 21-го ТРАВНЯ 1986 — ЦЕНТІВ 25 CENTS — JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, MAY 21, 1986 — No. 95. — VOL. XCIII.

ПОНАД 100,000 ОСІБ В УКРАЇНІ СТОЯТЬ ПЕРЕД ЗАГРОЗОЮ СМЕРТИ

Лос Анджелес, Каліф. — Пресове Агентство Ассошієйтед Пресс, інформуючи про зустріч американського лікаря-спеціяліста д-ра Роберта Гейла з кореспондентами, каже, покликаючись на його слова, що від 50 до 100,000 осіб в Україні які були затроєні нуклеарною радіяцією після катастрофи на Чорнобильській електростанції, стоять перед загрозою смерти у наслідок рака шлунка, печінки, крови, горла тощо. Він висловив надію, що це число буде значно менше, але покищо, як заявив він, „немає причини до оптимізму в обличчі того, що ми вже бачили і пережили".

Як відомо, д-р Р. Гейл, в асисті інших лікарів, перевів у Москві кільканадцять операції на жертвах чорнобильської катастрофи і допоміг у розв'язці декількох складних проблем, про подробиці яких він не хотів говорити.

Д-р Р. Гейл тимчасово перебуває у З'єднаних Стейтах Америки, але незабаром знову повертається до Москви, щоб продовжувати свою нелегку працю рятування людей від видимої смерти чи затяжних хворіб. Його передбачування довготривалости хворіб і числа осіб є базовані на вибуху атомових бомб у японських містах Гірошіма і Нагасакі які хоч і були причиною закінчення кривавої війни між ЗСА і Японією, але залишили свій трагічний слід на десятиліття.

Група лікарів під керівництвом д-ра Р. Гейла отримала повну співпрацю совєтських лікарів, яким „ми намагалися допомагати скільки могли", — заявив д-р Гейл кореспондентам, які цікавились також індивідуальними випадками поранення, але він відмовився відповідати на такі питання, кажучи, що існує певного роду засекреченість між лікарем і пацієнтом. „Нам відомо багато випадків поранення в цьому трагічному випадку, які вже не можна буде поправити, але нашим завданням є зробити все, що є в наших силах, щоб допомогти тим, які стали жертвами цієї катастрофи", — відмітив д-р Р. Гейл.

Цілу місію д-р Р. Гейла і його помічників заініціював д-р Арманд Гаммер, керівник Оксидентал Петролиюм корпорації, який торгує з совєтським режимом від самих початків його існування. Він був особисто знайомий з Владіміром Леніном і пізніше по черзі з кожним совєтським лідером. В Москві він вдержує люксусове помешкання з багатьма совєтськими лідерами тримає зв'язки на товарській базі.

ЗАЯВА СКВУ

Один із фактів сьогоднішнього світу — це науково-технічний поступ. Але цей розвиток не є забезпечений від катастроф. Така катастрофа недавно трапилась в Україні, в місцевості Чорнобиль.

Особливість трагічного випадку в Україні є в тому, що Україна не є незалежною державою, отже уряд України мусить у всіх важливих справах чекати на рішення російського уряду в Москві. По сьогоднішній день Москва не виявила великого розміру катастрофи і не повідомила сусідні країни про небезпеку, яка в Чорнобилі, і можливість її трагічних наслідків для безпосереднього довкілля, як також і для інших країн. До сьогодні Москва теж відмовилась від будь-якої помочі західних держав. Прикладом такої поведінки Москви був голод в Україні в 1932-33 роках, зорганізований Москвою і до цього часу непризнаний совєтським урядом як трагедія і свідоме знищення українського народу. З цього бачимо, що Москва своїм відмовленням від допомоги тепер ставить український нарід ще раз перед реальністю фізичного знищення. Тільки незалежний український демократичний уряд міг би подбати про повну підтримку і допомогу для свого народу.

Світовий Конгрес Вільних Українців висловлює своє глибоке співчуття братам і сестрам в Україні, які страждають і будуть поносити наслідки трагедії в Чорнобилі. Висловлюючи свій глибокий біль, Світовий Конгрес Вільних Українців домагається, щоб уряд СССР допустив західні держави до участи в рятунковій акції, а також пропонує, щоб допущено представників СКВУ для спостереження ситуації і організації допомоги в загрожених районах України.

Президія СКВУ зв'язалась з українськими крайовими центральними репрезентаціями у вільному світі в справі інформування населення і урядів у їхніх країнах і узгіднення акції допомоги жертвам в Україні.

Президія Секретаріяту
Світового Конгресу Вільних Українців

Міністер здоров'я УССР закликає до „застережних заходів"

Київ. — Київська газета „Радянська Україна" помістила у числі з 9-го травня ц.р., повідомлення РАТАУ, п. з. „Рекомендується застережні заходи" і підзаголовком „Розповідає міністер охорони здоров'я УССР А.Ю.Романенко".

Інформація з тим характеристична, що сам міністер Романенко ще 7-го травня був у З'єднаних Стейтах Америки і, солідаризуючись з офіційною лінією компартії, твердо заперечував катастрофічні наслідки нуклеарного вибуху в Чорнобилі і заступав думку, що тільки дві особи загинули, а 49 були поранені. Пізніше генеральний секретар ЦК КПСС Міхаїл Горбачов признався до дев'ятьох смертних випадків і 299 поранених, які, як заявляє американський лікар-спеціяліст д-р Роберт Гейл, будуть кожного дня вмирати по кілька осіб, бо вони перебували в зоні вибуху і радіяція у великих дозах продісталася до їхніх організмів.

„Маю повідомити, — каже А. Ю. Романенко, — що за час, який минув після мого попереднього виступу по телевізії, обстановка помітно поліпшилася. Рівень радіяційного фону поступово падає. Тепер він у межах норм, рекомендованих національними і міжнародними органами і не становить небезпеки для здоров'я населення, включаючи дітей... Проте ми (тобто міністерство здоров'я) вважаємо передчасним відмовлятися від застережливих заходів, які були рекомендовані. Хочеться нагадати, що головний наш ворог у даній обстановці — пил як можливий носій радіоактивних речовин, що випали на місцевість у попередні дні... Не слід недооцінювати і додержання правил особистої гігієни — щоденний душ, миття голови. В останніх днях на вулицях і на подвір'ях міста стало менше дітей, які б гралися. Це правильно, товариші. Хоча прямої небезпеки їх опромінення сьогодні практично немає, давайте побережемо їх у першу чергу, і знову ж — перш за все від пилу. Зрозуміло, що в режимі повної відсутності перебування на повітрі дітям жити не дуже подобається. Та це і не треба. Хай гуляють. Але не як звичайно в хорошу погоду з ранку до вечора, а годину-другу, і не ганяють м'яч на вкритих пилом майданчиках".

Ця цитата міністра здоров'я УССР вказує, що місцева і центральна влада в Москві й далі пробують скривати перед населенням, головно населенням Києва і недалеко віддалених місцевостей від Чорнобиля, шкідливість і фатальний вплив на здоров'я людини нуклеарної радіяції.

Міністер Романенко говорить також про „корективи в організації шкільних канікул, з урахуванням обстановки, яка склалася". Очевидно, ця загальна фразеологія це теж закривання правди. Але вже два рядки нижче він говорить, що „прийнято постанову Ради Міністрів УССР про організацію праці і відпочинку учнівської молоді міста Києва і області в 1986 році. Вирішено завершити навчальний рік у загальноосвітніх школах районів Київської області до 15-го травня".

Це означає, що велася, приспішена евакуація молоді і дітей з міста у табори відпочинку до віддалених місцевостей. Романенко так і каже, що „діти у піонерські табори, табори праці і відпочинку, будуть відправлені організовано, для цього виділяється достатня кількість поїздів і автотранспорту".

АВІЯЦІЯ ПАР АТАКУВАЛА БАЗИ ПІДПІЛЬНИКІВ

Йоганнесбург, Південна Африка. — У понеділок, 19-го травня ц.р., повітряні сили Південно-Африканської Республіки заатакували бази, вишкільні табори і склади амуніції підпільників з Африканського національного конгресу у трьох сусідніх країнах Африки у Ботсвані, Замбії і Зімбабве. Урядові речники ПАР заявили після бомблення, що удар був відплатою на посилені партизанські дії згаданої організації на військові і урядові об'єкти в Південній Африці, вбивства мирних цивільних осіб, переважно білих африканців і чорних, які співпрацюють з білим урядом. Цент терору однак знаходиться у трьох названих країнах і Преторія мусила рішитись на радикальні заходи, щоб змешити терор чорних націоналістів, яких морально, матеріяльно і зброєю підтримує Совєтський Союз й інші комуністичні держави, включно з Кубою.

Урядові особи крім того заявили кореспондентам, що це тільки початок удару по підпільниках за кордоном і якщо сусідні держави не заборонять військової і терористичної діяльности чорних революціонерів, то уряд ПАР буде змушений прийняти більш серйозні заходи.

Як треба було сподіватися, уряди Ботсвани, Замбії і Зімбабве внесли формальний протест до Ради Безпеки Організації Об'єднаних Націй, а крім того закликають демократичні держави світу зірвати дипломатичні і торговельні зв'язки з ПАР і бойкотувати виступи дипломатів цієї держави на міжнародному форумі.

З Преторії на закиди відповіли: „Якщо З'єднаним Стейтам Америки можна карати Лівію за терористичну діяльність і підтримку терроризму, то також Південно-Африканській Республіці можна обороняться перед нападами таких же терористів з африканських держав".

Вашінгтон, не зважаючи на такий аргумент Преторії засудив бомбардування баз підпільників на чужій території, заявляючи, що Адміністрація президента Роналда Регена займе до цієї справи окреме становище. Присутні у ПАР дипломати, в першу чергу амбасадори західних держав, покищо відмовились від коментарів в цій справі кажучи, що вони потребують часу, щоб порозуміться зі своїми урядами.

Париж в напрузі після бомблення

Париж. — В п'ятницю, 16-го травня, терористи з групи, відомої у Франції під назвою „Пряма дія", напали на головну квартиру Інтерполу в передмісті Парижу.

Один із свідків розповів, що з авта вискочив мужчина в масці, відкрив вогонь з автомата, поранив поліціян та, а в той час другий терорист підклав бомбу, яка вибухнула незабаром після відходу. Оба терористи від'їхали в авті, яке чекало на них.

Вибухом бомби було знищено авто, що стояло біля будинку, і вибиті вікна в шестиповерховому будинку головної квартири Інтерполу та в домах поблизу.

На місці події терористи залишили летючки, в яких пояснюються причини їх терористичної акції: „Ми будемо наносити удари на центри політичної, економічної і військової стратегії в боротьбі, яка веде міжнародний пролетарят проти імперіялістичної буржуазії". В летючці також міститься заклик до „загальної революційної стратегії".

Група „Пряма дія" вже не раз брала участь в численних терористичних акціях у Парижі. В минулому році вона оголосила про свій союз з західнонімецькою „Червоною армією", який має на меті створити „західньоевропейський політичний фронт", спрямований проти НАТО.

На думку французьких керівників, групу „Пряма дія" фінансують якісь організації, що знаходяться не у Франції і мають зв'язки з близькосхідніми терористичними групами.

Інтерпол був створений у 1923 році. Тоді його головна квартира знаходилася у Відні. Коли в 1938 році німецькі війська вступили в Австрію, архіви Інтерполу зникли і, можливо, були знищені. Тому в 1946 році головна квартира цієї міжнародної організації, яка координує боротьбу зі злочинністю, була перенесена в Париж.

Як КҐБ намагалось оскаржити Митрополита Шептицького

Чикаго. (м.б.). — Польська паризька „Культура" в числі за квітень 1986 року вмістила листа до редакції Я. М. Бохенського, відомого політичного діяча і автора, датований 16-го березня ц.р. такого змісту: „Переглядаючи мій воєнний деннік із 1944 року, находжу у ньому під датою „Бояно, 10-го квітня 1944" запис, який варта мабуть того, щоб його проголосити з уваги на пам'ять Митрополита Шептицького — а може й тому, що дехто іноді забуває, чим був і є той прегарний „Совєтський Союз". Ось зміст мною тоді записаного:

„Розповідь о. Цєньского. Одного разу хотіли, щоб я підписав папір, обвинувачуючи Митрополита Шептицького. Самі казали, що то неправда. Я відмовився. Тоді вони привели 19 літню дівчину, польку зі Львова. Питають мене: знаєш її? Не знаю. Отже, підпишеш? Не підпишу. Ударив дівчину в лице. Катували її яку годину, танцюючи підкованими чоботами по її грудях і шлунку. Певно померла. Я не підписав". Тільки від о. Цєньского.

Прелат о. Володимир Цєньскі був арештований совєтськими військами після зайняття ними Львова і засланий. Після звільнення був духовником 2-го Корпусу. По війні вступив до чину траппістів."

З цікавих для українського читача вісток є в числі „Культури" за березень згадка про те, що пошта „Воюючої Солідарности" видала серію барвистих поштових значків. Між ними є значок із тризубом і св. Юрієм з написом в українській і польській мовах. „Св. Юріє, наш Покровителю, про незалежність України благаю Тебе!" Є теж значок із написом у литовській і польській мовах „Про незалежність Литви просимо Тебе, Мати Божа Остробрамська".

УВАН в Канаді відмічує Тисячоліття Християнства на форумі конференції

Вінніпег. — Українська Вільна Академія Наук в Канаді (УВАН) відмічуватиме Тисячоліття Християнства в Україні окремою конференцією, яка включена у всеканадську конференцію вчених Канади, а яка в цьому році відбуватиметься на кампусі Манітобського університету в днях від 26-го травня до 9-го червня включно. В цій річній всеканадській конференції учених братиму участь коло 4,500 делегатів від 85 канадських наукових установ, а серед них теж з Королівського товариства Канади.

УВАН присвятить Тисячоліттю Християнства три наукові сесії, які хронологічно і тематично поділятимуться по добах української історії — княжа доба, козацька та модерна. Доповіді в двох перших читатимуться в англійській мові, а в третій в українській. На кожну сесію призначені від трьох до чотирьох доповідей. В сесіях братимуть участь учені Канади, ЗСА і Польщі, разом 14 учених. Конференція відбудеться в суботу, 7-го червня. Вона пічнеться окремим відкриттям точно в год. 9-ій вранці в приміщеннях Колегії св. Андрея. Її патронує Українська Наукова Рада Канади.

Відбудуться 15-ті спортові ігрища молоді

Нюарк, Н. Дж. (ОТ). — Згідно з повідомленням Управи УСЦАК-Схід, 15-ті з черги українські спортові ігрища молоді відбудуться в суботу, 28-го червня ц.р. на спортових площах і басейні оселі СУМА в Елленвілл, Н. Й.

Програма ігрищ, в яких візьмуть участь спортовці з різних українських спортових осередків ЗСА і Канади, розпічнеться в год. 9:30 рано і продовжуватиметься до вечора, коли переможцям будуть вручені золоті, срібні і бронзові медалі. В програмі проходитимуть змагання в легкій атлетиці, плаванні, копаному м'ячі і відбиванці.

Зголошення до участі приймає Управа УСЦАК-Схід до понеділка, — 16-го червня ц.р., які слід висилати на слідуючу адресу: **A. Napora, 32 Kensington Ter. Maplewood, N. J. 07040.**

Осередки, які бажають одержати Обіжник в справі ігрищ, можуть звертатися на подану адресу, або на адресу УСЦАК-Схід: Ukrainian Sports Federation, 680 Sanford Ave., Newark, N. J. 07106.

В Торонто українці демонстрували

Торонто (О. Соколик). — У середу, 7-го травня ц.р., тут відбулася велика демонстрація, яку влаштував Комітет Українців Канади, Відділ Торонто. Ціллю демонстрації було звернути увагу канадських спільнот, преси, радіо та телевізії, як і онтарійського парламенту на події в Чорнобилі.

Збірка мала початися в год. 7:30 на університетській площі коло Конвокейшен Голл. Але вже перед назначеним часом було так багато зібраних, що лава людей вирушила маршом до парламенту далеко перед визначеним часом. Багато прапорів та транспарантів пояснювало причини демонстрації.

Перед парламентом відбувся Молебен та Панахида за жертви нуклеарної експльозії. Сумно-святкове „Христос Воскрес" неслося по місті. Молебен відправили Владика Ізидор Борецький, митрофорний протоєрей о. П. Бублик при участі багатьох священиків. Співав хор „Бурлака".

Вічем проводив адвокат Ігор Бардин. У вступному слові він засудив Москву за затаювання фактів та вимагав від канадського уряду створення незалежної комісії, яка на місці мала б розглянути кількість радіоактивности, її наслідки на людей, рослинність, воду, землю.

Інж. Ярослав Соколик голова Комітету Українців Канади, відділ Торонто, в короткому слові вимагав більше інформацій про трагедію в Чорнобилі, засуджував замовчування фактів та журився дітьми України: „В Україні є 14 мільйонів дітей, які п'ють свіже молоко щодня". Він підкреслив, що 600 км. від Чорнобиля...

Демонстранти в поході.

(фото: Р. Гошовський)

(Закінчення на стор. 7)

ВИСТАВКА ЕКО

Дітройт. — Довгоочікувана збірна виставка Едварда, Юрія і Ярка Козаків буде відкрита тут у п'ятницю, 23-го травня ц.р., в галереї ЕКО. Виставлення найновіших праць трьох відомих мистців, кожний з окремим індивідуальним стилем та різною тематикою, заповідає небуденну мистецьку подію. Галерія відкрита кожного дня крім середи, від год. 11-ої до 4:30 по полудні.

У СВІТІ

ПОЛІЦІЯ В ПІВДЕННО—Африканській Республіці відкрила великий склад зброї, вибухового матеріялу, ручних гранат і пістолів, машинових крісів тощо і все це совєтського виробу. Урядові особи в Преторії вже тепер не сумніваються хто є справжнім спричинником заколотів, масових демонстрацій, вбивств і підготови до громадянської війни та заміни уряду білої меншості чорною більшістю. Вже і раніше існували здогади, що Москва постачає зброю і військовий виряд для чорних радикалів через запризнені африканські країни.

ГАЗЕТА „МОСКОВСКАЯ ПРАВДА" повідомила, що населення евакуйованого з Чорнобиля й околиць, тимчасово примістили біля іншого нуклеарного ще не закінченого реактора біля Хмельницького. Згідно з інформацією названої газети „місцеві власті" евакували 92,000 осіб з Чорнобиля й околиці в обширі 18 миль і маленькими групами, найбільше по 150 осіб, розкинено по цілій території центральних земель України. Нуклеарна електростанція в Хмельницькому віддалена від Чорнобиля на 160 миль на південний захід.

У ПІВДЕННІЙ КОРЕЇ продовжуються антиурядові демонстрації, а опозиційні партії домагаються привернення повної демократичної свободи і вільних виборів президента голосами народу. В неділю, 18-го травня, поліція мусіла розганяти демонстрантів в місцевості Кванджу при допомозі слізного газу, води та інших засобів. Демонстранти намагалися зібрати якнайбільше число осіб, щоб відзначити шосту річницю студентського зриву в Кванджу ,який, на думку політичних аналітиків, мав започаткувати громадянську війну в Південній Кореї. Поліція арештувала 120 осіб за спротив і нищення чужого майна. В 1980 році в Кванджу загинуло 191 особа, а сотні були поранені.

СВІТОВИЙ ЖИДІВСЬКИЙ конгрес, не зважаючи на критику, зокрема европейських держав, далі вмішується у внутрішні справи Австрії і робить перешкоди, щоб не допустити до вибору на президента Курта Вальдгайма, колишнього генерального секретаря Організації Об'єднаних Націй на протязі двох каденцій. К. Вальдгайм ніколи перед тим не був суджений за будь-які злочини і тільки президентські вибори втягнули його особу у цей відьмовський танець, що його навмисне заініціював СЖК для дискредитації його особи, — пишуть деякі австрійські часописи.

З'ЄДНАНІ СТЕЙТИ Америки мають деякі труднощі з Туреччиною у переговорах про продовження ренення втримання американських баз на турецькій території і підслухових станцій розвідки. Туреччина домагається більшої допомоги від ЗСА за продовження дозволу, а крім того вимагає контракту на письмі на чергових п'ять років. Досі Вашінгтон не підписував жадного договору з Анкарою, а справу продовження полагоджував амбасадор ЗСА у переговорах з представниками турецького уряду. Туреччина протестує проти трибільйонової допомоги для Ізраїля без баз і без присутности американського війська на ізраїльській території. ЗСА готові підвищити допомогу для Туреччини на 120 мільйонів долярів.

В АМЕРИЦІ

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ 245 голосами проти 179 одобрила проєкт федерального бюджету на 1987 рік, який передбачає виділення 285 біл. дол. на оборону. Це на 35 біл. дол. менше, ніж запропонував президент Р. Реген, і на 16 біл. дол., менше, ніж запропонував Сенат. Перед початком голосування лідер республіканської меншости в Палаті Репрезентантів Роберт Майкл прочитав лист Президента до конгресменів. Р. Реген попередив, що якщо видатки на оборону не будуть збільшені, то це поверне країну до близорукої політики, „збільшить небезпеку для кожного з нас і зведе нанівець прогрес, який ми вже досягнули" в зміцненні крайової безпеки. У листі Президент конкретно перераховує оборонні програми, які доведеться або зменшити, або ліквідувати, якщо Палата Репрезентантів не підтримає його пропозиції про видатки на оборону. Однак Палата Репрезентантів, у якій більшість належить демократам, не прислухалася ні до пропозиції Президента, ні до пропозицій конгресменів-республіканців. Тепер лідери обох палат Конгресу повинні зустрітися, щоб виробити компромісовий проєкт бюджету.

В НЮ ЙОРКУ ПОМЕР на 71-му році життя лавреат Пуліцерової премії Теодор Вайт. Він працював у багатьох газетах як коментатор внутрішньополітичних справ країни. Але славу принесли йому не газетні репортажі, а серія книг про президентські вибори. Перша книга з цієї серії п. н. „Сотворення президента, 1960 рік" розповідає про передвиборчу боротьбу між Джаном Кеннеді і Ричардом Ніксоном. Вона була видана накладом 4.2 мільйона примірників і майже цілий рік знаходилася в списку „бестселлерів".

АМЕРИКАНСЬКИЙ МІЛЬЙОНЕР Арманд Гаммер відкрив у Москві виставку картин з власної колекції. На відкритті виставки були присутні совєтські та чужинецькі кореспонденти, а також вузьке коло запрошених осіб. 87-річного А. Гаммера супроводжував колишній амбасадор ЗСА у Вашінгтоні Анатолій Добринін. Відкриваючи виставку, Гаммер говорив не лише про мистецтво чи розвиток культурних зв'язків між двома країнами, але й про потребу „зблизити політичні точки зору і прийти до взаємопорозуміння". До прибуття в Москву картини експонувалися в Ленінграді. Виставка побуває також у Києві та Одесі.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (50-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00. UNA members: $7.50 — 6 months, $15.00 — 1 year. Change of address - $1.00. Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to
"Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертється тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу $7.50 на 6-місяців, $15.00 — на рік. За кожну зміну адреси — $1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

31-ша Конвенція УНСоюзу

„...У протоколах конвенцій УНС віддзеркалюється дуже вірно життя і розвиток українського поселення в Америці в поважній мірі також у Канаді і взагалі в Новому Світі в усіх його проявах, зокрема в організаційній, економічній та культурній, як і немалій мірі в політичній ділянці..." Так писав у своїй книжечці „У Дзеркалі конвенцій УНС" недавно померлий редактор Антін Драґан, найкращий історик Українського Народного Союзу і добрий знавець життя українців у діяспорі. А ми поставмо крапку над „і": конвенції УНС це історія українського поселення в Америці й Канаді і тому конвенції УНС не стосуються тільки тієї одної нашої найбільшої й найповажнішої установи, якою є Український Народний Союз, але всієї української вільної громади у світі сущої.

На протязі тижня, починаючи від 25-го травня ц.р. у Дітройті буде відбуватися вже 31-ша з черги Конвенція УНСоюзу, продовжуючи традицію, що її започаткувала перша Конвенція 10-го травня 1894 року у Шамокіні в Пенсильванії, цій колисці українського поселення в ЗСА. За ті минулі 92 роки багато води проплило в усіх річках світу і життя не стояло на місці. В оцій 92-річній історії Українського Народного Союзу були світлі моменти, але й не обійшлось і без деяких криз, бо так диктує життя людини, народу й кожної великої установи. Але за ввесь той довгий час Український Народний Союз виправдував свою горду назву „української заморської твердині" у вільному світі і ту горду назву потверджувала кожна чергова Конвенція. Конвенція є наче соймом УНСоюзу, найвищим статутовим органом, але вона, є теж наче соймом усієї української громади в діяспорі. Цей наш сойм стверджує тісний духовий зв'язок українських поселенців у діяспорі з батьківщиною батьків, якою була і є Україна, і стверджує, що базою національно-культурного життя мусить бути сильна економічна підбудова. Цю принципову правду признають всі давні і сучасні члени УНСоюзу, але й узагалі всі українці у вільному світі.

В останньому тижні цього травня місяця кругло 500 делеґатів, обраних вільними голосами членів усіх відділів УНСоюзу у ЗСА і Канаді, радитимуть у Дітройті над всіма тими сучасними проблемами, які хвилюють нас. Вони стоятимуть ще під свіжим враженням трагедії катастрофи нуклеарного реактора в Україні і те спільне відчування трагедії українського народу ще раз і ще сильніше підкреслить нашу духову єдність з українським народом в Україні та нашу єдність принципів одночасно українського та американського патріотизму. Мудрий ідеолог УНСоюзу й ідеолог українського поселення в діяспорі, д-р Лука Мишуга, створив теорію „двох батьківщин" і саме конвенції УНСоюзу, вся історія УНСоюзу і повага, якою ця наша установа втішається однаково в українському суспільстві, як американській державній верхівці потверджує правильність тієї теорії.

В УНСоюзі є громадяни й громадянки різних вужчих партійних поглядів. Але всі вони однакові патріоти і всі вони однаково у життьовій практиці потверджують вартість і доцільність теорії двох батьківщин. Українські поселенці вийшли із свого ґетто в Америці і Канаді, як теж в усіх інших країнах їхнього поселення, і вміють поєднувати свої почування супроти України із своїми зданнями добрих громадян даних країн. Члени УНСоюзу, мужчини і жінки різних партійних поглядів, об'єднані спільною свідомістю свого обов'язку делеґатів цієї нової 31-ої Конвенції. Не маємо сумніву, що вона проходитиме в дусі братерської єдности, визнаючи правду, що УНСоюз стоїть вище партій і прерізних „середовищ" та в дусі свого демократичного характеру і своєї демократичної традиції шанує погляди кожного члена УНСоюзу, мужчини чи жінки, у переконанні, що вони теж дорожать тим духом демократії УНСоюзу. Радитимуть над економічними і культурними потребами нашої громади і перш усього радитимуть над збереженням якнайбільшої сили самої цієї „української заморської твердині". Це нелегка справа, бо за законом природи щораз більш рідкі ряди давніх членів УНСоюзу, а поступ природної асиміляції на наших очах витискає свою печать на молодшому поколінні. Але проблеми існують на те, щоб їх розв'язувати. Побажаймо всі ми, щоб 31-ша Конвенція УНСоюзу записала нову сторінку в історії цієї установи та в історії усієї вільної громади!

В.Н. Манюх

МАРИВА ТА ПРИВИДИ: ДО СУЧАСНОГО УКРАЇНОФОБСТВА

II.

Політична культура Конасона нагадує нам його попередників, за винятком хіба факту, що ряд тих попередників належав до „сталінських соколів".

Як відомо, сталінські злочинці брали участь у Нюрнберзькому процесі, виступаючи на міжнародному форумі як оборонці людства; як злочинці, одначе, вони рівночасно займалися поголовним нищенням мільйонів власних громадян — нищенням що далеко не обмежувалось до „воєнних злочинців" та їхніх родин. Конасон може про це відносно легко дізнатися, читаючи уважно тільки Солженіцина ҐУЛаґ. У ці повоєнні роки українці заливали, за висловом Солженіцина, „безперервно великою хвилею" Архіпелаг, включно з жінками і дітьми. Протягом двох десятиліть (1930-1950) ці злочинці позбулись у той чи інший спосіб близько одної третини українського народу — оцінка людських жертв, що може не вміститися в голові Конасона, хоч вона нам здається надто консервативна.

Нам ближче невідомо як саме Конасон відкрив, що Лебедь належить до „воєнних злочинців", хоч з одного місця статті ми довідуємось, що Сі-Ай-Ей зберегло його від переслідувань з совєтами за „воєнні злочини". Як виходить, отже, Конасон, як журналіст, разом з хлопцями ОСІ виконують допомогову функцію: вони допомагають ловити „воєнних злочинців", співпрацюючи з одними з найбільших злочинців в історії людства. Крім того вони роблять це в імені людства, хоч рівночасно відмовляються універсалізувати свої „шляхетні" почуття справедливости та правности, що дозволило б їм позбутись „подвійної моралі", як рівнож бачити в дещо іншому світлі свою участь у „відкритому сезоні" на українців. Ми не знаємо, коли саме кремлівські оборонці людства відкрили, що Лебедь „воєнний злочинець", хоч нам відомо що вони не зачисляли його до „воєнних злочинців" на Нюрнберзькому процесі. Не зараховували вони до „воєнних злочинців" Бандери та Ребета, хоч цей факт не перешкоджав каґебістам Шелєпіна їх обох вбити. Про це вбивство Конасон в статті не згадує, хоч подає знімку „фюрера на день" Бандери та повідомляє читачів, що більшість провідних діячів ОУН померла, спасаючись тим шляхом від переслідувань „американськими, совєтськими, польськими та ізраїльськими судами". Як бачимо, він засуджує з легкої руки не лише „живих" (що їх мало залишилось), але також „мертвих", не згадуючи ні словом якою саме смертю вони спаслись від судів, що їх він перелічив. Правдоподібно, йому невигідно згадувати, що цих провідних діячів ОУН вбили нацисти та большевики на вулицях Києва, Львова, в Саксенгавзені, Авшвіці, в ҐУЛаґу, Бабиному Яру, ба навіть в Мюнхені. Більш того, у випадку Бандери та Ребета вони заперечували всяку участь каґебістів Шелєпіна в тих вбивствах, скидаючи вину на німецьких змовників Оберлєндера.

Та співпраця нацистів та большевиків у вбивствах українців не обмежувалась до провідних діячів ОУН, учасників підпільного руху та вояків УПА. Енкаведівські загони Медвєдєва співпрацювали з нацистами в терористичних розправах з українським населенням на Волині в 1943 році, провокуючи німців на каральні акції, у яких згинули тисячі безборонних українців. В одній тільки місцевості (Малин) вони вбили та спалили живцем коло 800 людей, в більшості старих, жінок і дітей. Уже в першому тижні зайняття Луцька в 1939 році сталінські судді поголовно засуджували українських „націоналістів" на смерть, а один із тих суддів, якийсь Еттінґер, висилав їх на розстріл за короткою формулою: „ще одна націоналістична каналія". Цей факт подає один польський старшина, який був очевидцем тих судів та знав особисто Еттінґера. В той час українців ще не судили за „воєнні злочини", тому що Совєтський Союз коляборував тоді з нацистською Німеччиною. Протягом 21 місяців (1939-41) ці самі судді знищили розстрілами та вивозами до концтаборів тільки з Галичини коло 400,000 українців — оцінка жертв що їх подав Митрополит Шептицький Ватиканові осінню 1941 року. В 1941 році вони залишили десятки тисяч змасакрованих жінок і чоловіків, виповняючи стосами трупів енкаведистські каземати по містах та містечках України. Ці самі злочинці ще сьогодні продовжують ліквідувати українців на вулицях міст, вішати в лісах та добивати в концтаборах.

Сам факт фізичного нищення українців — „від екзекуції голодом", масового терору та вбивств до запроторення у в'язниці та табори, включно з пляном ліквідації українців як національні спільноти — сьогодні вже не можна ні затаїти, ні заперечити. На Заході вже перевелися сталіноїдні інтеліґенти, що протягом кількох десятиліть повторяли кожну брехню з Кремля, лякеруючи деспотію пустими фразами. Не можна сьогодні також затаїти, що в совєтських в'язницях та „всюди в ҐУЛаґу", — як завважив колишній жидівський в'язень, — „величезну більшість в'язнів становили українці". Більше того, ці жидівські в'язні дружили з визначними діячами ОУН (наприклад, Сорока) та УПА, якраз з тими українцями що за совєтськими твердженнями та інформаціями Конасона були „нацистами" та „антисемітами". Варто при тому відмітити, як підтверджує Шаранський, — що каґебівські наглядачі в ҐУЛаґу залюбки плекають українофобство та антисемітизм.

(Продовження буде)

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Теодор Терен-Юськів

Дві музичні прем'єри на концерті в УІА

Крім запланованих офіційних концертів Українського Інституту Америки, існують там ще і музичні вечори, радше американського камерного ансамблю „Нова" (хоч членами його є не-американці), що його пунктум мовенс чи живчиком є наша молода вчителька УМІ, піяністка, Ляриса Крупа. Вона то вносить у цей ансамбль українську музику та спонукує членів виконувати її. І цю музику маємо ми нагоду час від часу почути в Інституті. Це нелегке завдання, яке взяла на себе самочинно Л. Крупа, не заслуговує на якусь догану, а навпаки, на признання і навіть подив. Адже не тільки члени ансамблю і особи з їхнього довкілля познайомлюються з українською музичною культурою, але і загальна американська публіка, що буває на концертах. Ось, хоч би згадати прекрасний торічний квінтет В.Барвінського. А сама Ляриса, працюючи з ансамблем, розвинулась і виросла, як піяністка — помітно.

Оце саме на закінчення музичного сезону ансамблю „Нова", відбувся в Інституті 25-го квітня концерт, де ми почули теж і невиконувані ще в Ню Йорку твори. Було це дві прем'єри, американської і української композиції. Воно справді цікаве явище, бо я не певен, чи в УІА була виведена будь-коли яканебудь прем'єра американського музичного твору.

Отже в першій частині програми була виконана праця молодого Давида Семпсона з Ню Джерзі, в сучасному модерному ідіомі „Дозвольте мені подорожувати" („Permit Me Voyage"), на віолю чи альтівку і фортепіян. Своєю грою на віолі переконливо заграла цю композицію дружина автора Христина Терган-Семпсон при досконалому фортепіяновому акомпаньяменті Л. Крупи. Був присутній самий автор і навіть сказав дещо від себе. Час покаже чи твір цей увійде в репертуар музикантів.

Друга прем'єра для нас особливо цікава — це виконання рідкісного, оригінального і неспіваного твору В. Барвінського, „Пісні пісень" до біблійного тексту, на високий жіночий голос зі супроводом скрипки і фортепіяну. Сповнену ніжного настрою і кохання пісню співала зі зрозумінням і музикальністю сопрано Оленка Геймур при чутливому акомпаньяменті Л. Крупи і наспівній грі на скрипці Марії Колюмбії із Венесуелі. „Пісня пісень" учинила на слухачів помітне, глибоке враження, хоч в більшості публіка була американська.

У першій частині концерту були ще англійського музикотворця Р.В. Вілліямса „Студії англійської народної пісні" для альтівки і фортепіяну, в виконанні Х. Семпсон і Л. Крупи та тріо Р. Шумана „Казкові оповідання" тв. 132 на скрипку, альтівку і фортепіян.

У програмі був і твір чеського композитора Богуслава Мартіну „Мадригальна соната" для флейти, скрипки і фортепіяну. Темпераментними виконавцями цієї цікавої сонати були Джеймс Шлеффер, М. Колюмбію і Л. Крупа. Хоч в програмі дата написання цієї композиції зазначена як рік 1936, то найновіша „Міжнародна енциклопедія музики і музиків" 1985, стверджує час створення сонати 1942 рік.

Крім „Пісні пісень" О. Геймур проспівала ще „Спи, дитинко моя" Людкевича (текст П.Карманського), що з неї, з бігом часу, зуміє вона видобути ще напевно багато більше інтерпретаційно-вокальних цінноців.

У глибоко хвилюючій пісні Людкевича до слів Маркіяна Шашкевича „Розпука", майже ніколи не виконуваній із-за трагізму її змісту, Оленка випала найкраще; як інтерпретаційно, так голосово. Її справжньою спонукою і підпорою була Ляриса зі своєю грою на фортепіяні, що заскочила нас своїм розмахом і справжнім відчуттям композиції. Вона мусить тільки звернути ще пильнішу увагу на піяна і піяніссіма, що ними мусить куди частіше послуговуватись. І на таких вечорах ми хотіли б почути її не тільки, як акомпаньяторку, але також і в її самостійних точках.

Бо насправді можна тільки дивуватись чому українські імпрези і досі відбуваються без її сольового участництва? Час на це звернути б увагу.

Іван Кедрин

МУДРІСТЬ НАРОДУ У ТВОРАХ НОМИСА

(Матвій Номис: „Приказки, прислів'я і таке інше". Передрук видання з 1864 року з додатками. Видавничий Фонд Владики Мстислава, Митрополита Української Автокефальної Православної Церкви в діяспорі. 1985. Стор. 304 плюс XYI).

Непроминальні культурні цінності, творені українською вільною громадою у діяспорі збагатилися знову на просто унікальний твір, на передрук цілком вичерпаної книги, яка чудом врятувалася з харківського видання з 1928 року, накладу 100 примірників, в одному примірнику в архіві Митрополита Мстислава. Один примірник з видання 1864 року у Петербурзі зберігся у бібліотеці президента УВАН-у проф. Юрія Шевельова. У творі, що його тепер видав Митрополит Мстислав, зібрано все, що появилося дотепер — всі давні видання плюс окремий том із статтями професора Петра Одарченка, Богдана Струмінського, Наталі Кононенко-Мойл і Юрія Шевельова. Видано за всіма законами наукового підходу та друкарської техніки. Подано титулову сторінку збірки М. Номиса з рукописного видання 1878 р., — з прегарним рисунком бандуриста з хлопчиною та білими орнаментами. Це був „Збірник О.В. Марковича і других, Видання А. Лободи, Харків". Теперішнє видання — це фотодрук, ото ж із збереженням первісного правопису, наприклад „и" замість „і" з російським „йором" всередині слова „Прислів'я" — замість апострофа, докладно так, як було у виданні „С. Петербург, 1864".

Мудрий Владика Мстислав знав, що дати читачеві в 1986 році таку книгу без ніякого пояснення — це збентежити його і поставити у ситуацію людини, яка мусить шукати розгадки у студіях чи у першорядних фахівців етнографів із фолкльористів, яких у нас небагато. Тому до головної книги „Українські приказки, прислів'я і таке інше" додав ще окрему 50-сторінкову книжку у тому самому форматі і з такою самою твердою полотняною обкладинкою, як „Фолькльорний Збірник Матвія Номиса" з підтитулом „До стодвадцятиріччя першого видання 1864 — 1984" із статтями чотирьох вищеназваних професорів. Цілість — це твір, який вже своїм зверхнім виглядом мусить імпонувати і диктує подив для самого такого культурного задуму.

„Українські приказки і прислів'я" відомі під коротким прізвищем автора — „Номис". Насправді — читаючи „Номис" назадгузь, це Симон і автор називався „Матвій Симонович". У передмові від Видавництва сказано: „Чимало літературознавців, фолькльористів і мовознавців оцінили працю Номиса як справжню скарбницю, як дорогоцінну збірку, неперевершений твір народознавства України і слов'янського світу". На 100 відсотків правильна оцінка. Після перших сімох сторінок пояснення, підписаного „М. Номис" про те, як постала та книга, приходить текст, що розпочинається першою приказкою: „Хто за віру умірає, той собі царство здобуває". Збірка прислів'їв О. Марковича — читаємо в поясненнях якою користувався Номис, охоплювала коло 50,000 приказок, збірка Номиса — після переведення ним „власної цензури", охоплює 14,000 приказок і прислів'їв. У них зібрана насправді мудрість українського народу.

Четверо українських учених — як уже згадано — з'ясували в окремій книжці, як народився отой твір Номиса і проаналізували різні його аспекти.

Петро Одарченко навів усі (чи найголовніші) голоси, які оцінювали твір Номиса в різні часи. Це насправді добра бібліографія до „Приказки" Номиса. — Богдан Струмінський має критичні зауваги на адресу „Приказок". Закидає йому невикористання етнографічних осягів Антоновича та слабе використання польських джерел української паремографії. Сам він, д-р Богдан Струмінський, виявляє першорядне знання українського фолкльору, дармащо можна йому закинути таку дріб'язкову аналізу твору Номиса, яку характеризується, як „розколювання волоска". — Наталя Кононенко-Мойл взяла на приціл всі ті приказки і прислів'я, які стосуються безпосередньо кухні, страв, харчів і навіть гостювання. Вихоплені із книги Номиса

(Закінчення на стор. 8)

РЕЧНИК БІЛОГО ДОМУ Леррі Спікс сказав репортерам, що Уряд ЗСА може застосувати торговельні санкції проти Бразилії у відповідь на існуючу там заборону на імпорт американських компюторів. Білий Дім післав Бразилії офіційний протест в зв'язку з цим ще 8-го вересня минулого року. Згідно з американським законом про торгівлю, на розгляд протесту дається один рік. Коли цей термін мине, ЗСА можуть прийняти відплатні заходи. Адміністрація Р. Реґена ще не виробила рішення про можливі заходи. Л. Спікс сказав репортерам, що приватні компанії побоюються, бо якщо ЗСА накладуть заборону на ввезення бразилійської продукції, то Бразилія припинить імпорт багатьох американських товарів. В минулому році обсяг американсько-бразилійської торгівлі становив 11.2 біл. дол., однак дефіцит ЗСА в торгівлі з Бразилією досяг 5 біл. дол.

Володимир Барагура

Балтійсько-українські історичні й мововбивчі паралелі та релігійно-культурні пов'язання

II.

Символом національної самобутности валійців є прапор із подобою змия з грізно піднесеною передньою лапою на білому й зеленому тлі.

Назва країни походить від англосаксонського Баллас, хоч у валійській мові ця назва звучить Кимрія. Початково панували тут впродовж 3-ох століть римляни, а в V столітті до Христа здобули британський острів англосакси. Валійці ставили їм і пізніше норманам завзятий опір із своїх гірських гнізд, але не змогли встоятися перед опанцереними противниками які, оволодівши країною, побудували тут численні пам'ятні замки і заклали міста.

На жаль, прихід до влади валійця перевертня Генриха Тудора довів до підписання в 1536 році „Акту Об'єднання" Валії з Англією, що дало початок тиранії англосаксів над валійцями.

Сто вісімнадцять років пізніше подібний „Акт Об'єднання" — Переяславська Рада, підписана за словами Т. Шевченка „нерозумним сином" гетьманом Богданом Хмельницьким в 1654 році з Москвією „занапастила бідну сироту Вкраїну", віддавши її під тиранську владу „царя-самодержця"...

„Акт Об'єднання" відразу станув на шлях поневолення валійців. Першим кроком після його підписання було схвалення драконського закону проти валійської мови. Він звучав: „Відсьогодні ні одна особа ані група осіб, які будуть вживати валійської мови, не можуть втішатися ніякими урядами ані доходами в межах Англії".

Задля британських почестей, урядів, маєтностей, привілеїв валійські вельможі та провідний прошарок почали покидати рідну землю й переселюватися до Лондону та на британську територію поза межами Валії.

Паралелі поміж долею валійців і українців аж надто прозорі. „Акт Об'єднання" — й Переяславський договір, обмосковлення української верхівки, валуєвський і емський укази з забороною вживати й друкувати українською мовою, девіза „нє было, нєт і быть нє может", мандрівка українських вчених і обдарованих одиниць до Московії й їхній вклад у розбудову імперії.

З моментом зростання потуги Англії занепадала валійська мова. Про те пише сучасний видатний валійський поет Р.С Томас:

Залишилося тільки минуле
Ламких, крихких реліквій...,

до яких з'їжджаються англійські туристи і

риються поміж залишками
і спихають нашу мову в могилу,
яку ми самі собі викопали...

І знову прозора паралеля: горезвісний Переяславський договір, злощасна Полтавська битва, картаюче батоження ворога Шевченком:

І могили мої милі
Москаль розриває...
Нехай риє, розкопує, —
Не своє шукає...

(„Розрита могила")

або:

Москалики що заздріли,
То все очухрали. —
Могили вже розривають
Таґрошей шукають;
Льохи твої розкопують...

(„Суботів")

„Мова, це єдина річ, яка нам залишилася — стверджує Томас — Наша мова, льокальний діялект (patois) повен англійських слів -зайдів".

І знову аналогія до обросійщеної української мови з насильним насаджуванням російських слів і зросійщеного правопису до української мови.

А ось парадокс - хоч розговірною мовою Томаса є валійська, але свої поезії він пише по-англійськи: „Мистецтво має першість — твердить Томас. — Я не можу вдоволятися валійською, бо вона моя друга мова. Щасливі малярі і музики — вони не мусять вживати слів".

Один великий валійський землевласник і підприємець твердить: „Валійська мова вмирає. Наша адміністрація (місцева — валійська) старається зберегти її, але в Ірляндії подібні заходи не дали позитивних наслідків. Там вчать її в школах, але ніхто не може спонукати населення вживати її як розговірної".

В інтерв'ю з одним американським кореспондентом старший валійський ґромадянин, який живе в такому закутку Валії, де панівною мовою є далі валійська, висловив побоювання, що майбутні покоління закинуть зовсім рідну мову.

І тут аналогія: українська мова на центральних українських землях зберігається на селах або на теренах, віддалених від безпосередніх російських впливів — на західніх українських землях.

Переслідування валійської мови дійшло до вершка при кінці минулого століття, коли вчителі в школах завішували т. зв. „валійський вузол" — шматок дерева на мотузці на шиї учням, які вживали рідної мови.

Все таки після кількасотлітніх даремних заходів вбити валійську мову, британський уряд почав несподівано кампанію відродити її. Валійські патріоти з гордістю стверджують, що після 20-річних зусиль тепер можна побачити написи по-валійському. У великих крамницях в столиці Валії Кардіфі появилися реклями валійською мовою. Загал чимраз більше горнеться до рідної мови, а валійський актив зумів затримати бодай частково вигибання мови.

Закінчення буде.

СИМОН ПЕТЛЮРА

25-ГО ТРАВНЯ 1926 – 25-ГО ТРАВНЯ 1986

Іван Кедрин

СИМОН ПЕТЛЮРА І ПОГРОМИ

Убивник Симона Петлюри на розі двох вулиць Парижу 25-го травня 1926 року Самуїл Шварцбарт виступав на своєму судовому процесі у Парижі, ніби месник жидівського народу за погроми, що їх автором чи інспіратором і організатором був Симон Петлюра. Вже тоді, тому 60 років, не було ніякого сумніву, що вбивство Петлюри було задумане у Москві і що Шварцбарт був її агентом-виконавцем смертного присуду, виданого московськими вождями на Петлюру, як небезпечного українського політичного еміґранта, ім'я якого популярне в Україні, як символ збройної боротьби проти Московщини. Той еміґрант став небезпечним особливо тоді, в травні 1926 року, коли у Польщі Юзеф Пілсудський перевів переворот, став фактичним диктатором і наче автоматично виринула можливість відродження польсько-українського союзу на протисовєтській базі, з наслідуванням Варшавського договору з 21-го квітня 1920 року. Адже той договір перейшов до історії під скороченою назвою „пакту Петлюри-Пілсудського”. Тому треба було Петлюру змести з цього світу, дискредитуючи його закидом погромника.

Симон Петлюра насправді не тільки не мав нічого спільного з погромами в Україні, але був завжди їх рішучим ворогом. Соціял-демократ аж до часу виступлення з тієї партії за часів Директорії, журналіст за фахом, що працював у таких демократичних часописах, як київська „Рада” і „Слово”, від 1912-1917 року редактор (разом з Олександром Саліковським) періодику „Украинская Жизнь”, також суто-демократичного напрямку, гуманіст, переклав був драму російського письменника Чірікова „Євреї” на українську мову із надзвичайно прихильним для жидів і їх терпінь Вступом. За свого перебування на пості Головного Отамана був автором славетного наказу Головної Команди Військ УНР ч. 131 з 26-го серпня 1919 р. з гострим натавруванням погромів і загрозою найсуворіших кар (розстрілу) для погромщиків. Приписування Симонові Петлюрі вини за погроми було диявольською видумкою тодішнього НКВД (нині ҐПУ).

Відомо, що Українська Центральна Рада прийняла Закон про національно-персональну автономію 9-го січня 1918 року, на основі якого всі три найбільші національні меншини в Україні — росіяни, поляки і жиди мали своїх секретарів. В уряді УНР були такі жидівські патріоти, одночасно льояльні супроти України державники, як Соломон Ґольдман, за Директорії секретар праці, — чи Пінкас Красний, за Директорії міністер жидівських справ. Петлюра жив із ними в особистій приязні. Особливо приятелював з Арнольдом Марґоліном, колишнім київським адвокатом, який був заступником міністра закордонних справ в уряді Чехівського, а живучи від 1922 року у Вашінґтоні виступав в обороні доброго імени Симона Петлюри та боронив право України до своєї суверенної держави у низці власних англомовних книжок.

Погроми в Україні не були новиною за часів української війни-революції. Вони були спадщиною царської антисемітської політики. Наче офіційним гаслом за царату було „Бей жідов, спасай Расєю”. За царату організувала погроми поліція, яка сприяла черні, що грабувала жидівські крамниці. За УНР погроми організували провокатори. Найбільший із таких погромів з весною 1919 року в Проскурові описав у своїх споминах тодішній комісар Проскурівського повіту, згодом голова Української Парляментарної Репрезентації у Варшаві, Василь Мудрий. Неправдою є твердження, наче би згаданий Наказ Головного Командування проти погромів обмежувався тільки до словесної деклярації. За участь у погромах розстріляно в Україні кількадесят осіб.

Цікаво, що пересічні малоосвічені жиди, які не знають історії, обвинувачують радше українців у антисемітизмі, а не росіян. А чейже за царату відбувся такий скандальний антисемітський процес Бейліса у Києві, де його і його земляків оскаржувано, що вони — аж смішно сьогодні казати — пекли мацу з християнською кров'ю! Антисемітизм росіян доходив до абсурду і таким він є й тепер, дармащо жиди з вибухом жовтневої революції масово кинулись займати в системі нової влади всі пости, включно з ЧеКа, бо за царських часів вони мали заборонений вступ до вищих шкіл, до війська і до державного апарату. Прізвища Троцького, Зіновєва, Камєнєва, Радека і десятків — сотень інших може насторожити українців. Але український антисемітизм ніколи не був расовим ані національним, а тільки господарським — ще з часів шляхетської Польщі.

Виходячи зі засновку, що політику робиться з вихідної точки сьогоднішнього дня — в інтересі українців і жидів лежить згода на спільному протимосковському і протикомуністичному фронті. Так само, як це лежить в інтересі українців і поляків. Коли жиди закидають українцям вину щодо великого погрому за часів Хмельницького у 1648 році, то забувають, що той погром був наслідком факту, що жиди дали себе запрягти до політики й господарки польської шляхетської влади на Правобережжі. Признає це й жидівський історик Шіппер. Історичним свідоцтвом такого стану стала пісня „Їде — їде Зельман” — той Зельман, який мав ключ від української церкви. Сьогодні московсько-большевицька політика звернена однаково проти жидів і проти Ізраїля, як і проти українців і України. Заснування в Ізраїлі єврейсько-українського Товариства — це добрий і признання гідний прояв. Коли очиститься стіл, за який мають засісти ізраїльці й українці, то прийде і ревізія анахронічного погляду земляків Шварцбарта на Симона Петлюру, як винуватця погромів.

Вбивство Петлюри Шварцбартом тільки додало авреолю мучеництва Симонові Петлюрі, не здискредитувало його, а казало замовкнути рідним українським критикам Петлюри, символу збройної боротьби України.

Із думок Симона Петлюри про завдання еміґрації

...Не марнотратним, не яловим повинно бути життя і перебування нашої еміґрації поза межами Батьківщини, а повним глибокого змісту та пожиточних наслідків для рідного краю!...

...Ми звичку погану засвоїли і од інших — плюгавити своїх визначних, не шанувати ні їхньої праці, ні знання нашої державної справи, ні самопосвяти їхньої для неї...в результаті такої необачности знесилюємо наші можливості, забуваючи, що не так багато маємо людей, що одповідали б усім, з якими підхотити до державного чи політично-громадського діяча треба...

...Пріоритет державности над партійністю, загально національних інтересів над клясовими та груповими, партійними мусимо ми на еміґрації зрозуміти і відчувати як категоричний імператив, як одну з головних умовин нашого державного будівництва!

...Опинившись на чужині, ми не кинули своєї боротьби за національно-державні ідеали. Той хто уникає од неї, хто поступає по прислів'ю „моя хата з краю — нічого не знаю”, — той свідомо виводить себе з фаланги активних борців нашої справи...

...„Героїзм” ширших кругів нашої чисельної еміґрації в справі наближення та бажаного для всіх нас часу, коли впадуть кайдани московсько-большевицької неволі, що ними скуто волю українського народу, полягає в тому, аби ця еміґрація не розклалась морально, а навпаки зміцнила свою одпорну силу і ужиткувала пожиточно час свого примусового перебування за кордоном...

Із брошури С. Петлюри п.н. „Сучасна українська еміґрація та її завдання”. 1923 р.

Похорони Симона Петлюри

У дорозі до Парижа, де я мала взяти участь у конґресі Міжнародного Жіночого Союзу, я зупинилася на кілька годин у Празі.

Була це середа, 26-го травня 1926 року.

Один із моїх знайомих в Празі сказав мені, що попереднього дня вбили в Парижі Отамана Симона Петлюру.

„Якраз поспієте на похорони” — додав.

Ціла моя увага і всі думки зосереджувалися тоді біля конґресу. Я клопоталася, що їду сама, що в Парижі доведеться мені скласти українську делеґацію з незнайомих мені людей, мала „трему” перед своїм першим міжнародним виступом.

Проте вістка про смерть Симона Петлюри мусіла на деякий час відвернути мою увагу від цих турбот.

Перед маєстатом смерти, до цього так несподіваної і трагічної, замовкли всі застереження з минулих років щодо Петлюри, як виразника політичної концепції, яка для нас, „галичан”, була нелегкою до сприйняття.

У такт монотонної мелодії поспішного потягу я читала газети з відомостями про атентат і снувала свої міркування.

У Парижі я зустрілася відразу з колами, що належали до найближчого оточення Отамана Петлюри. Були це Лотоцька-Токажевська і Мишківська, які мали разом зі мною репрезентувати Україну на конґресі.

Мене заскочила і збентежила їх величезна розпука з приводу смерти Головного Отамана. Це вперше я переконалася і побачила як обожнювали Петлюру, пізнала людей, для яких його смерть була найбільшим ударом і нещастям в громадському і особистому значенні.

Похорони Отамана Петлюри назначено на неділю, 30-го травня 1926 року. Дивним збігом обставин на цих похоронах я була єдиною представницею галицького громадянства, бо хоч випадково, але приїхала просто з краю.

У калейдоскопі споминів пересуваються поодинокі картини. Невеличка православна церковця біля Сорбони, прибрана ззовні і внутрі тяжкими чорними завісами. Домовина вкрита синім шовком, на якому золотими стрічками вишитий тризуб. Отаманська шапка і шабля перед домовиною.

Побіч домовини почесна сторожа. В чорному вбрані — невідомо, чи це старшини, чи козаки.

Мені ввижаються пестрі, дещо театральні одяги „петлюрівської” армії і так хотілось побачити побіч домовин сині жупани, високі, сиві шапки, гострі кріси або витягнені блискучі шаблі...

З боку дружина і дочка Покійного, дальше його товариші по-зброї і товариші еміґрантських злиднів. Посередині церкви гурток чужинців — гостей, спокійних, байдужих. Між ними польський полковник в однострою.

Довге, безконечно довге Богослуження двома мовами: старослов'янською і українською.

Похід на кладовище. Безліч вінків, всі з синьо-жовтими стрічками, і на возі з домовиною і на окремому похоронному возі.

На вулицях багато поліції — (чи для охорони?) і багато недільної безжурної паризької юрби.

Дзвонять дзвони.

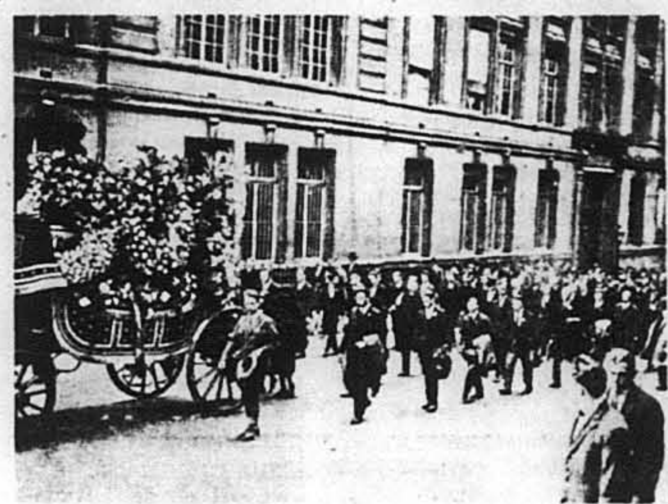
Сумний, суворий похід. Військовими рядами козаки... без однострої в, без зброї. Вони тепер робітники розкинені по цілій Франції, втомлені, запрацьовані.

В очах їх жевріє ностальгія. Думають певне про те, що на Україні бузки цвітуть і жасмини, що краще було б ховати Отамана серед степу на простому возі, запряженому у білі воли, як тут на чужій землі, у безжурній столиці далекої Франції. Старою вулицею Сан Жак, попри Пантеон, через бульвар Монпарнас йде остання дорога Головного Отамана.

Цвинтар Монпарнас. Вечоріє, паде дрібний дощ. Над відкритою могилою тільки молебень, ніякого прощального слова — кажуть, фрнацузька влада „відрадила”.

Двічі Шевченковий заповіт: Лисенка і Стеценка. Під супровід заповіту та голосного схлипування падуть на домовину грудки чужої, не нашої землі. Землі, над якою володіла колись короткий час Анна Ярославна.

На паризькому кладовищі спочив той, з іменем якого нерозривно зв'язана одна доба української визвольної боротьби.



Похоронний похід вулицями Парижа.

Зі споминів Олени Федак-Шепарович

Леонід Плющ про Симона Петлюру

Джерзі Сиґі, Н. Дж. (О. Кузьмович). Користуючись збігом обставин, що наш відомий дисидент, а тепер постійний мешканець Парижу Леонід Плющ прибув до Українського Народного Союзу на зустріч із майбутнім американським консулем у Києві д-р В. Кортні, запросили ми його на розмову у редакції „Свободи” і при цій нагоді поставили йому декілька питань на тему його сьогоднішніх поглядів на Головного Отамана А. Петлюру.

Для нас в першу чергу цікаво знати, що було причиною зміни поглядів Л. Плюща, які, як відомо в перших роках його перебування на Заході були осторожні а відмову промовляти у річницю вбивства С. Петлюри українська спільнота різно інтерпретувала.

Л. Плющ щиро та ясно відповідає нам на це питання, що він не мав у тому часі морального права говорити публічно про Головного Отамана маючи про нього скупі а то і фальшиві інформації.

— Я будучи ще в дома, розпитував старших людей про С. Петлюру і ніяк не вірив у совєтську пропаганду та постійне цькування „петлюрівців”. Але перечитавши „Щоденник” Володимира Винниченка, повірив у написане, мав про нього дуже односторінний погляд.

— А як сталося, що ваші переконання так змінилися?

— Коли я опинився на волі, на Заході, рішив пізнати С. Петлюру та його життя і діла з усіх доступних мені матеріялів. Особливо цікаво було мені познайомитися із спогадами та статтями жидівських партій і діячів. Я прийшов до висновку, що саме жидівські кола повинні подавати найбільше вірний образ Головного Отамана. І я побачив, що вони його захищають як, ось наприклад у спогадах Арнольда Марґоліна.

— Чи тільки завдяки спогадам ви змінили свою осторожну настанову і тепер, як ось саме в неділю, 11-го травня ц.р., виступили зі словом про Симона Петлюру на жалобній академії у 60-річчя його трагічної смерті в Домі Української Культури в Савт Бавн Бруку?

— Ні, щойно глибше пізнання постатті С. Петлюри і його політики переконали мене в тому, що В. Винниченко, посварившись із Петлюрою, представляє його в дальших своїх споминах як антисеміта та робить йому ряд інших неправдивих закидів, які противорічать його раннім поглядам.

— Я побачив, що Петлюрі приписували злочини ворогів, щоб обнизити його значення для українського народу. Коли йому закидують польонофільство, то лише ці особи, які не розуміють, що обставини того часу змушували Петлюру до співпраці з поляками.

— Симон Петлюра це безумовно людина найбільшого політичного мислення серед українських державних мужів і таким я його тепер бачу, шаную та розумію, — мовив Плющ.

— Закінчуючи коротку розмову. Л. Плющ з усміхом розповідає, як недавно передали йому вістку з Москви, що „Плющ став петлюрівцем”, але він пригадує як різно характеризували його в часі переслухувань „чиновики” КҐБ і тому приклілення йому тепер прикметника „петлюрівець” його зовсім не дивує.

Симон Петлюра

Подаль від мрійної Вітчизни,
Яку душа ще зберегла...
Там, над Сеною, в Парижі —
Юрба розбещена гула...

„Якогось вбито отамана
З ворожої поляг руки!”...
І забуття немов тумани
Прикрили пліснею роки...

Перекотились дій колеса
І гострим прорізом ножа
Зоріє там під неба плесом,
Як символ Айфлева вежа...

Там ти стояв, щоб захистити
Нас тінню, наче наш патруль,
А серце смертю перешите
Спинилося від семи куль...

В моменті скону в тебе очі
Блищали мужньо, наче сталь
І, коли холод тіло корчив, —
У них відбилася печаль...

Матова, сіра і холодна,
А в ній останній переспів:
Йому опертися не годен
Ніхто, хто местю загорів!..

Немов під попелом вугілля
Жевріє помста навісна:
За смерть Петлюри, за насилля
І лють заціплює уста!..

О, це сказати не під силу
Та прийде, прийде цей момент,
Що гнів народний світ розпилить
Принизним шквалом і вогнем!

Повз темні стіни гробівниці
Проходить маршом Твоя Рать.
Присяга — різьблена на криці:
— „Що вас будемо ще карать”

Німеччина, травень, 1980 р.

Ярослав Курдидик

Сторінку підготовила О. Кузьмович

Іван Лесько

ПСИХОЛОГІЧНИЙ ПОРТРЕТ

Про постать, характер і діяльність Симона Петлюри написано багато: від найвищих похвал до крайньо негативної критики. Ця остання була писана в більшості під безпосереднім враженням програних змагань і походила від своїх, українських людей, які вже за народною звичкою схильні стягати до низу всіх, що підносяться над пересічний рівень. Вони судять переважно крізь призму своїх партійних поглядів, або чужих стандартів.

Більш об'єктивними можуть бути тут непричетні до внутрішньої української зрізничкованости чужинці і строга, безстороння наука.

З лагідної усмішки і безпретенсійного виразу, що ми звикли бачити на знімках Петлюри, важко догадатися, що перед нами голова держави і Головний Отаман Українських Військ герой української революції 1917-20 років. Міг Петлюра позувати до знімки у притаманній йому скромності, одначе ті самі риси його обличчя проаналізовані наукою фізіономії вповні виправдують його високе становище і духову силу.

Отож наука фізіономії аплікована до обличчя Петлюри каже, що перед нами розумовий, інтелектуальний тип людини з ініціятивою і енерґією для здійснювання своїх плянів.

Про розум і його перевагу над почуванням свідчать: широке чоло, густі, виразисті брови, округлі, великі очі. Про розум каже нам теж сірий колір очей, про який знаємо від особистих знайомих Головного Отамана. Є. Маланюк пише про „сірі, може і не такі то вже й типові для українця очі, очі на загал лагідні.” Такі очі мав між іншими Шевченко і Франко. „Але може не всі знають”, — продовжує Маланюк, — що ті чарівно-сірі очі Петлюри, в певних моментах, уміли раптом крижано холонути й обертатися в непроникливо-зимну і тверду крицю, що за хвилину та криця починала кресати іскри гніву, ставала незломно гострою і виразно небезпечною...було в тих очах щось північно-варязьке”.

На цю „варязькість” вказує також ясне волосся Петлюри. Варязькість, як читаємо у Д. Донцова, означає провідницький хист, організаційно-державницьку вмілість. У Петлюри теж великий, рівний ніс — прикметний провідникам з ініціятивою і підприємчивістю; трохи висунена вперед нижня губа й довгасте, висунене вперед підборіддя виявляють активну, енергійну вдачу. За словами Л. Цегельського, Петлюра перевищав своїх співробітників в уряді „активістю та вмінням підпорядкувати другорядні справи — основним. Він мав гнучкий ум для практичних комбінацій.”

У сумі — всі наведені риси складаються на т.зв. соматотичний тип, що відзначається рухливістю, активністю та намаганням підпорядкувати довкілля своїй волі, бажанням перемог — тип вождя-завойовника.

Такий характер Петлюри зображують теж близькі до нього чужинці.

Швайцарський журналіст П. Дюбоше писав після свого інтерв'ю з Головним Отаманом в липні 1919 року, що обличчя Петлюри „дуже живе і зраджує інтенсивні почуття та звичку до енерґійних рішень...Уста свідчать про звичку думати і переводити свої думки в життя.” Пише він також про широке чоло, про принагідну милу усмішку того „трибуна”, яка проте буває „тверда і загрозлива.”

„Непосидющий”, балакучий, жвавий — не ходив, а майже бігав, трохи сварливий” — таким пам'ятає Петлюру його знайомий з редакції „Ради”, Пилип Бак. Д. Дорошенко згадує, що Петлюра був „дуже приємної, товариської вдачі, живий, веселий, дотепний, мав гарний голос, любив співати”. Він „посідав у великій мірі чар особистої поваби, що нею притягав оточення”, — висловлює це на свій спосіб Маланюк.

Безперечно — Петлюра був лідером з рідкісним харизматичним обдаруванням, хистом з'єднувати собі людей чаром своєї особистости, здобувати їхнє довір'я і відданість. Посідав такий дар Б. Хмельницький, І. Мазепа, відзначився ним Т. Шевченко, а з-поміж світових постатей — Наполеон, Ґарібальді, А. Лінколн, Дж. Кеннеді.

Ще перед виступом С. Петлюри на ширшу політичну сцену, російський академік Ф. Корш в 1914 році писав про нього таке: „Виглядає мені, що самі українці не знають, якого чоловіка вони мають між собою. Вони думають, що він видатний редактор, патріот, громадський діяч тощо. Це все правда, але не вся правда. Цей чоловік безконечно вищий за все те, що про нього думають. Він з природи вождів, людина такого тіста, що колись у старовину закладали династії імперій, а в наш демократичний вік стають національними героями. Живе він у несприятливих умовах і не може себе виявити. Але хто знає, чи не зміниться все навкруги, а коли зміниться, він може стати провідником народу.” Пророчі слова Корша справдились і вже в квітні 1919 року інший чужинець, французький журналіст Пеліс'є ствердив, що С. Петлюра „український провідник і визначний супротивник большевиків...передбачливий і великий чоловік, популярність якого можна порівняти хіба з успіхом Наполеона Бонапарта...або з популярністю Ґарібальді”.

Суто українською рисою Петлюри був його щирий гуманізм, що часами межував з м'якістю і поблажливістю несумісною з ролею державного мужа і військовика. Ще в цивільному, довоєнному житті виявляв він співчуття до кривджених і упосліджених, зокрема до жидів. У передмові до перекладу пєси Чірікова „Євреї” Петлюра писав, що страждання Нахмана з цієї пєси „викличуть глибокі співчуття в кожного, хто і не належав до тієї нації.” Згаданий П. Бак оповідає, що Петлюра, ставши в 1907 році секретарем редакції „Ради”, виєднав у ній працю журналіста жидові Максимові Гехтерові, хоч той і лихо володів українською мовою. Як начальний командант Української Армії Петлюра забороняв своїми наказами жидівські погроми під карою смерти, пригадуючи, що жиди, як і „в[illegible] працюючі заробляють кусень хліба своєю працею. В його уряді жиди працювали на посадах міністрів і послів (Гольдельман, Марголін). Зрештою ворогом погромництва був він не тільки як гуманіст, але як і соціяліст.

Вправді з пут всевладного на той час соціялізму Петлюра визволився в 1919 році, але гуманістом залишився до кінця життя. За сміливість зірвати зі соціялізмом і піднестися до вершин українського самостійництва і держа[illegible] заплатив Петлюра життям.

Тому немає перебільшення в тому, коли Микола Шлемкевич уважає Петлюру „найвірнішою еманацією і первородним сином тодішнього українства — найшляхетнішою і найтрагічнішою постаттю української революції.”

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1986 Р.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ

Відд.:
47 Ле Санто Михайло Й.
59 Тріпп Єсика Е.
63 Джонстон Шавнсій А.
76 Дацковський Ребека
78 Петрунцьо Іванна М., Іван Р.
96 Валко Данило Й. мол.
165 Крейдій Катерина А., Християна Е., Сусанна Е.
174 Конюх Анна, Михайло М.
180 Дукі Дерик Б.
182 Томачук Джанеллі, Микола
183 Макар Петро
191 Сович Килі М.
206 Свійт Володимир
261 Корвонський Катерина Р.
268 Самуелсон Михайлина М., Християн; Шофілд Франсис В.
305 Маринчак Михайло мол.; Стевард Гелена
321 Чук Данило, Меліса
327 Гандій Альберт Е.; Захарія Іванна Б.
349 Захарко Стефан М.
354 Мадісон Микола
368 Маринюк Андрій; Подубинський Меланія
379 Рич Марко
416 Башам Маркіян
434 Буссієр Олександер
445 Дечко Лариса; Вирч Кіндра
450 Рибак Лариса
452 Ріг Чер Р.
465 Чума Таня

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
15 Масник Катерина, Тарас
39 Ясюк Тіна М.
94 Курла Катерина
108 Істіс Нансі І.
139 Бабик Сусі
164 Генгер Карен
176 Жовнір Наталка, Христина
181 Ґордон Давид
214 Савицький Михайло А., Андрій
220 Маліборський Роза 2.
221 Шайда Зоня; Михайло Й.;
234 Паган Марія
271 Робертсон Джейм Л.; Джон М.; Кнап Каррі А.
276 Меноський Францес А.
292 Подгорський Іван
318 Лютій Діянна Д.
371 Левицький Марта, Мирослава
385 Чихрей Іван
445 Щербатий Анні П.
458 Малько Ірена
471 Кап Орест
490 Сиваник Надія М.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
214 Ґордон Давид М.
295 Криницький Стефанія Т. 2, Іванна 2, Марта
368 Біганський Роман мол.; Зосяк Кевін Х.
377 Черкас Стефан Ґ.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
217 Стриганин Єремія Б., Самуел Б., Сара Л.
346 Зига Христина Д.
481 Загорський Томас

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
53 Воробіль Анна М., Надія; Крисалка Делоріс
164 Кинік Михайло А.; Нортон Стефан
171 Банкс Яред Я., Данило Л.
333 Сіммонс Натаніл мол.; Варвара А.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
40 Криницький Іванна 2, Марта, Степанія 2.
181 Ґордон Давид
233 Черкас Стефан
350 Зосяк Кевін; Біганський Роман

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
10 Пихай Денис, Ребека, Христина
34 Ясюк Тіна М.
95 Штурма Адам, Анна, Богуслав, Данило, Рут
108 Істіс Нансі І.
131 Мельник Ярема
139 Бабик Сусі
174 Плошанський Лев Л., Олена, Тарас
176 Жовнір Наталка, Христина
220 Маліборський Роза М. 2
221 Шайда Михайло, Зоня
234 Паган Марія
276 Меноський Францес
292 Подгорський Іван
318 Люті Діяна Д.
371 Левицький Марта, Мирослава
385 Чихрей Іван
445 Щербатий Анна П.
458 Малко Ірена
459 Де Сауса Ліза, Мануель, Нансі, Ольга

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Шкафаровський Марта, Мирон; Кмета Олександер
13 Комар Марко Г.
20 Keван Ліза М.
57 Лейгій Голій; Ропіцький Степан мол.
59 Терентюк Теодор
61 Лущак Микола П.
102 Борис Марія; Жгута Ірина С.
114 Попов Павля
153 Нич Мирослава
155 Фичок Двайні М.
156 Страґ Кевін
174 Рудницький Тарас
183 Шакі Таміра
213 Саврон Лана
214 Бренич Марія Т.
217 Гунзик Михайло Й.
240 Лещук Люся; Палка Гелена Л.
242 Бальсаваж Тоні мол.
270 Куліш Михайло
287 Онуфров Наталка П.
304 Лозинський Марія
342 Юдка Ольга
343 Ґразіяно Христина
352 Коцюба Євген
360 Войчак Зенон, Олександра
361 Вальчук Орест, Юрій
367 Сюрчко Оксана
439 Голюнґа Яниця Л.
445 Михальчук Олеся; Рогатинський Марія Я., Михайло Ф., Євген З.,
465 Козак Марко
474 Медвідь Романна
476 Онуфричук Іван

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
15 Масник Катерина А., Тарас
36 Попович Лаврі, Катя
53 Баранів Гелена
56 Пурпура Єва
94 Кудла Катерина Р.
147 Мотрук Ґлорія Е.
164 Каланик Микола І.; Янковський Йосип, Мирослав; Каланик Катерина; Гангер Карен
234 Мигалик Іван
283 Пинчак Михайло, Марія, Володимир
293 Процько Павло, Петро
319 Клоап Василь мол.
320 Козовий Ярослав, Володимир
336 Степаник Тимотій А.
341 Лисей Яниць Л., Шелей А.
424 Ткачук Петро
459 Буняк Христина
471 Кап Орест
488 Філ Олександер

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ).

Відд.:
177 Валдез Черил А.
340 Рамалго Василь, Єветі
423 Мартинюк Тамара

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
221 Романюк Надія
322 Попадюк Теофор
383 Шевчук Михайло Й.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
13 Романишин Іван
16 Брила Крейг М.
21 Левкович Анна
25 Звадюк Надія
27 Бульба Лідія
34 Хрислер Джені
39 Пилипишин Петро П.
42 Фарміґа Андрій
51 Шевчик Стефанія М.
66 Кендіґ Марія К.
79 Марцинів Богдан
86 Чип Марія
88 Рокіський Елвард; Гайдар Володимир; Гірняк Таня
127 Арместо Зоряна
162 Васильків Станіслава
163 Савчак Тетяна О.
165 Крейдій Віра, Ромальд
171 Куфта Михайло І.
175 Ніньовський Зірка; Папиш Олена
183 Макар Дзвінка
206 Сарахмон Дмитро
214 Левкович Мирослав; Сташків Ейліін Б.; Чижович Євген
216 Поритко Андрея
217 Гунзик Михайло І.
220 Піх Стелла
231 Бровн Тимотій
236 Новак Давид, Ема
254 Романишин Анна
266 Терлецький Стефан, Іван
269 Ференз Джеймс
283 Лапай Францес; Скарселетта Степан
305 Стевард Робін, Росалінд Г.; Маринчак Іванна, Михайло
307 Бачинський Ізабеля; Слабий Наталка А.
316 Парута Петро; Патані Варвара
327 Тутка Варвара; Курчак Ольга
355 Бревка Петро, Богдан
361 Вальчук Катерина, Орест; Хамуляк Марія, Іван, Анна
367 Заставний Іван
372 Михальчук Аліля
375 Бородяк Іван А., Іван Г.
402 Перович Кресо, Яляна
430 Дубиль Олександра; Квітковський Зіна
442 Ваньо Тетяна
445 Геврик Орест; Дерзко Клавдія; Геврик Дженіфер
450 Бирчард Томас мол.
465 Карпишка Михайло; Козак Марко
488 Чопко Тарас І.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
42 Баран Антоній, Марія
79 Яримович Роксоляна
94 Ковальчук Катерина, Василь*
105 Лазоричак Люба
106 Пончко Микола*
108 Істес Нансі І.
114 Процик Богдан*
127 Шип Роман*
131 Конол Ярослав, Марія
139 Бабик Степан,* Марія
161 Матлак Йосип;* Гладьо Михайло мол.*
176 Жовнір Богдан,* Анеля
181 Ґордон Елля, отець Михайло*
209 Грицишин Стефан
214 Савицький Ірина
259 Заєць Варвара
271 Кнап Бранда, Шейля А.; Кнап Марко С.*
274 Дикун Катерина
282 Борис Марія
287 Назар Гелена
316 Куций Марія
321 Фуса Єва
325 Зазуля Теодосій,* Ольга
340 Давидюк Юрій*
348 Йоурст Марія
361 Тураш Люся
368 Венґловська Віра, Ліза
375 Джон Стефанія;
399 Климків Володимир
407 Шавала Марія
430 Дубіль Олександра; Медвезинський Микола
463 Боднарчук Михайло*
469 Котик Софія
497 Цимбалістий Любомир

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
94 Ціплій Олег Р.*
127 Ганицька Анна
153 Строчан Ольга
163 Дацко Віра, Юрій*
214 Ґордон Ілля, отець Михайло;* Крохмалюк Дарія; Осередко Аркадій д-р, Ґлорія
230 Рудяк Катерина, Петро
275 Бойко Ольга
295 Свистун Андрій,* Ірена, Лідія М., Орест Р.;* Роман; Криницький Олександер, Христина
325 Лопух Катерина
368 Зосяк Тарас, Христина М.
377 Черкас Іван,* Ольга
380 Бобер Анна 2, Богдан,* Михайло*
408 Мелех Володимир*
430 Шпернал Ігор
490 Ясентій Петро*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
88 Стасюк Юрій*
239 Винницький Антін
327 Ліпинський Теддій
408 Коник Олександер

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
5 Шарван Осип
51 Шевчук Стефанія М.
53 Крисалка Степан мол.*, Реба; Плакс Анна
88 Рабкевич Іван; Фаган Кеннет В. 2; * Вархола Михайло
110 Тоґан Марко І.
164 Нортон Марія; Кинік Анджеліка
171 Банкс Катерина М.
200 Пригода Лінда М.2
206 Ключевич Роберт*
233 Осілач Мирон
267 Кохно д-р Катерина; Копистянський Олексій;* Куртлер-Кохно Віра
270 Мадей Лавра
285 Безверхий Микола*
288 Саврук Іван*
316 Ланковський Павло С.,* Варвара; Поляк Володимир
403 Нечай Марія
414 Селмоніст Варвара
453 Кенсяр Карін, Євген
492 Попі Люба
498 Єленюк Олександра

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
40 Криницький Олександер, Христина; Свистун Андрій,* Ірена, Лідія, Роман, Орест Р.*
45 Строчан Ольга
105 Дацко Віра, Юрій*
153 Шперналь Ігор
171 Бойко Ольга
181 Крохмалюк Дарія; Ґордон Ілля, отець Михайло* Осередко Ґлорія, Аркадій д-р
218 Рудяк Катерина, Петро
233 Черкас Іван,* Ольга
282 Лопух Катерина
287 Ціплій Олег Р.
350 Зосяк Христина М., Тарас
360 Ганицька Анна
371 Яцентій Петро М.*
401 Мелех Володимир*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Нестор Донна, Ґеральд В.*
10 Піхай Павло,* Ольга
22 Фідлер Деннис*
42 Баран Антоній, Марія
56 Рапп Марілин Л., Марія М., Марла; Ступавський Патриція; Сафріід Марілин К.
57 Гопик Чарлс мол.*
76 Клапко Луцині
78 Калимун Михайло*
94 Войтчак Річард;* Ковальчук Катерина, Василь
95 Штурма отець Богуслав,* Марія

Відд.:
105 Лазорчак Люба
106 Пончко Микола*
108 Істіс Нансі І.
114 Процик Богдан*
131 Конол Ярослав, Марія; Трочук Мотря
139 Бабик Марія, Стефан*
147 Зазворський Сандра
155 Черепаня Жеральд І.*
161 Гладьо Михайло мол.;* Матлак Йосип*
170 Гира Марія, Юрій*
174 Плошанський Ярослав*
176 Жовнір Богдан,* Анеля
204 Малахов Константин
217 Пристай Варвара, Володимир*
240 Комашка Віктор
254 Завець Варвара
257 Бойко Володимир
292 Дуткевич Ярослав*
316 Цейлі Річард С.*
325 Зозуля Теодосій, Ольга
340 Давидюк Юрій*
348 Юрст Марія
371 Гнатків Анна
375 Джон Стефанія; Котовська Яніна
378 Лепкий Дмитро
379 Павликович Лео В.*
407 Шавала Марія
430 Дубіль Олександра 2; Медвежинський Микола
434 Чериба Ігор,* Олег*
452 Доложицький Христина
463 Боднарчук Михайло отець;* Салусній Матвій*
480 Боцюрко Юрій*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
16 Москаль Микола*
27 Лисинецький Іванна
39 Луцишин Ярослав*
59 Байла Онуфрій; Слевінський Марія
94 Бабій Маріяна А.; Рубача Гелена С.
114 Свистун Анна
161 Гладьо Роберт А.*
164 Лильо Микола П.*
165 Юркевич Василь А.*
175 Ніньовський Зірка
176 Жеребняк Іван мол.*
182 Пахолок Олеся А.
183 Бараник Мирослава, Роман
191 Тисяк Калина
213 Козак Володимир, Катерина
217 Дяченко Василь
230 Мартинишин Михайло*
240 Дзюман Теодор; Косц Ольга
245 Єрмоленко Євген
257 Бойко Інгрід; Новак Надя
261 Аркотин Неллі
266 Вересюк Володимир *; Терлецький Степан *, Іван *
267 Закржевський Сандра
268 Харина отець Мирослав; Ґраміяк Дмитро
270 Бандровський Іван*

Відд.:
271 Дючий Володимир*
330 Шумланський Стів*
361 Вальчук Катерина
367 Король Олександер*
383 Криско Іван
394 Ґуловатий Іван
397 Войтович Стефан;* Цюрпета Елфріді
414 Заграницький Михайло І.;* Кульчицький Володимир;* Фіголь Степан*
430 Януш Софія
432 Турчиняк Тадей;* Хлопецький Михайло
434 Гомонко Віра; Мельник Стефан*
440 Пирожак Іван*
445 Мазур Дмитро;* Продан Дмитро
455 Яцик Василь
457 Пелех Маркіян*
461 Калічинський Надія; Шпурко Ірка
463 Свінтак Аніта; Тоффан Михайло;* Керницький Іван,* Карпенко Христина; Гаррісон Аделіна
465 Ґиба Іван*
472 Дерзко Ірена
474 Кудин Йосип;* Космина Рома; Медвідь Зірка
497 Хом'як Галина
498 Романчук Олександра
506 Антоник Василь*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Гаврилюк Софія
14 Жидовський Петро,* Анна
22 Шиян Іванна; Дацків Ольга; Жуль Давид*
37 Вайґ Юлія
42 Лиханський Павліна, Микола
45 Кутельмак Анна; Копанайко Богдан*
47 Чейсі Патриція
53 Бородиця Іван;* Андревс Леся; Бородиця Ірена; Ференц Любомира
57 Бова Соня
58 Козак Михайло*
59 Мишук Василь
70 Кричковський Михайло,* Роберт В.,* Роза А.
79 Яримович Роксоляна
83 Козак Гелена
94 Івасюк Марія
96 Федишин Петро;* Сіяк Іван*
102 Митросевич Григорій*
104 Друйос Марко*
105 Оленик Дмитро
113 Вадас Роберт Р.*
114 Маскович Тамара
120 Никастро Іванна
127 Щип Роман;* Ґреґа Петро*
137 Дрозд Анна

Відд.:
146 Босик Петро; Дорошенко Тереза; Богай Олександра; Дорошенко Григорій мол.*
147 Стадник Марта; Степанський Андрій*
151 Сокальський Раймонд*
153 Коропецькй Наталка д-р;
158 Соренсен Карол Д.
161 ДіНіньо Ерколі;* Дюр Дебора А., Марія, Раймонд В.,* Розамарія' Юдит Р.; Освальт М. Арлена
164 Славик Доротій М., Чарлс;* Гойт Анна Ш.; Янковський Євгеній*, Орися
175 Бартосевич Люцина, Гелена
178 Кучер Ольга
194 Михайлюк Ярослав;* Нікман Марія
206 Сарахмон Дмитро М.;* Гладик Андрій, мол. *; Гоган Євгенія
209 Грицишин Стефан
220 Левус Марія; Сулупа Анна
230 Присташ Ірена; Баган Іван
234 Мигалик Анна; Затонський Франко*
237 Гаррісон Доріс М.
251 Козир Михайло мол.*
257 Касперський Степан; Захарчук Степанія
271 Зорич Данило,* Йозефіна, Юрій,* МкКій Маргарета
274 Дікун Катерина
276 Ділах Коллін
277 Бокуський Єва
282 Борис Марія
283 Дорошак Михайло, Іван,* Анна; Пинчак Микола,* Емілія
287 Одуляк Анна
292 Гальчишак Ширлій
293 Кнутсин Арлін
316 Куцій Марія Л.; Парута Петро*
320 Гандій Надія
321 Фуґа Єва
322 Бакун Надія; Кіселик Ольга
325 Оленчук Дмитро
343 Біназеські Доксі
368 Венґловська Віра І., Ліза
370 Духновський Микола
372 Геча Юлія; Лисько Луїз *
375 Данковська Анна
379 Михайлишин Василь
383 Андибур Михайло
395 Рудавський Юрій,* Роберт*
399 Климків Володимир*
324 Ткачук Антін,* Явдоха
427 Бодак Марія
458 Ярмолчук Клариса
459 Буняк Петро
465 Ратич Іриней*
497 Цимбалістий Любомир

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
30 О'Нейль Степан*
222 Кришталович Богдан*
254 Романишин Анна
340 Стецький Домінік*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
177 Вальдез Анна
340 Рамальго Ювіті, Василь*
423 Мартинюк Тамара

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
1 Ференц Матвій *; Кузьмич Марія; Неврій Марія
5 Хоманчук Наталка; Плескин Ярослав
8 Романишин Михайло 2.*
13 Гира Христина
14 Борковський Петро;* Гарматій Марія
27 Яворський Віктор
51 Морозовський Тельма
65 Сіснецький Михайло*
75 Івасишин Дмитро
76 Чаплинський Марія
83 Войчишин Брониcлава
94 Тапер Марія
102 Войткун Марія; Сика Володимир*
120 Новоселас Степан Ф.*
133 Смук Петро*
137 Студ Елисавета
147 Странко Антоній*
155 Бойко Софія; Олійник Микола
158 Сокол Юрій мол.*
171 Липка Едвард*
173 Леньо Марія
175 Калниченко Іван*
182 Похмурса Анна
183 Калниченко Іван*
191 Заяць Марія; Терновий Володимир 2.*
192 Гатала Стефан
204 Богданович Михайло
206 Королишин Ксеня
214 Савицький Іван 2;* Гребінка Марія
219 Яворський Іван
221 Беґін Петро*
230 Боган Іван мол.*
245 Шарлаєнко Павло
259 Горин Володимир 2*
274 Лопушанський Татяна
282 Крупа Анна
289 Шеремета Степан
292 Єднак Василь
304 Котелець Михайло 2.*
312 Шарик Юлія
316 Яницька Теодосія
322 Попадюк Теодор мол.*
325 Воскобійник Василь*
341 Лисай Олексій*
346 Йосефів Петро
347 Мюллер Петро
353 Ратич Юліяна
371 Тарновський Іван
375 Ситник Іван; Посполита Василь
379 Струх Річард 2.*
423 Морозовський Тельма
448 Сіменак Андрій
458 Шпуляр Іван

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
13 Боднар Олександер
88 Гайдар Володимир; Гірняк Таня
120 Баць Роберт
133 Чепурко Орися; Пайк Володимир
147 Бочняк Катерина
163 Дуда Орися
171 Крафт Кеннет
214 Левкович Мирослав; Твардовський Ярослав
231 Бровн Тимотій
286 Висцеглій Михайло
307 Слабий Стефанія
387 Феррігно Скотт
434 Бачинський Андрій, Наталка, Романа
445 Дерзко Клавдія; Михайлишин Іван; Геврик Дженіфер; Михайлишин Ярослав, Михайло, Наталка
465 Карпишка Михайло

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
181 Ґордон Рут Л.
444 Ничка Володимир Й.*
486 Турчин Марія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
94 Ціплій Олег*
214 Ґордон Рут Л. (Якубович)
377 Черкас Іван, Оля Н.
380 Бобер Богдан,* Михайло,*, Нансі І.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
5 Мастикаш Богдан
14 Береза Стефан*
42 Балацький Василь А.
53 Плакс Анна; Поштар Андрій*
79 Павло Марія
88 Фаган Кенет*
95 Штурма Марія, отець Богуслав*
131 Веремінський Лев; Сантіяго Євгенія
164 Кинік Ангеліка; Франклін*
170 Гира Юрій*
177 Паті Євген*
181 Дицьо Юрій*
206 Ключевич Роберт І.*
231 Квін Йосиф*
268 Ґрет Михайло
271 Магура Тимотій;* Мартинюк Роберт А.*
340 Макар Марсельо,*Євген;* Підгородецький Антін;* Луцик Карло,* Емілійо;* Фрайрі Роберт;* Верещинський Антін, Естер
347 Мюлер Петро*
353 Луцик Зенко,* Михайло,* Маріон,* Гелена
414 Закорчемний Василь
419 Лейч Аллан М.П.*
441 Іванишин Петро*
442 Крицак Василь
473 Кінталь Филип М.*
487 Крафт Анастасія
492 Попі Люба С.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
181 Ґордон Рут Л.

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
16 Кашінський Андрій (Кашинський)*
27 Олесницький Юрій
55 Ґудима Володимир
182 Кость Самуел*
233 Черкас Іван, Оля Н.
287 Ціплій Олег Р.*
301 Врублівський Петро*
327 Козловський Теодосія
367 Зелез Ярослава
397 Войтович Стефан*
407 Пахолко Йосиф*
408 Лещишин Микола*
437 Дуч Михайло
465 Кира Максим*

ЗІРКОЮ (*) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ТИХ ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ЯКІ НЕ ПЛАТЯТЬ ПЕРЕДПЛАТИ НА ГАЗЕТУ

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 31 березня 1986)

Klysa 1-ша	214
Кляса 2-га	150

НОВІ КЛЯСИ

Кляса E18	2,684
Кляса E20	2,960
Кляса E65	305
Кляса P20	4,508
Кляса P65	109
Кляса TP65	1,177
Кляса SP-48	12
Кляса SP-49	32
Разом, березень	**12,151**

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ

Старий рід забезп.	14
Кляса 0	74
Кляса T	803
Кляса W	9,984
Кляса P20	9,004
Кляса E20	7,702
Кляса E65	2,300
Кляса P65	1,239
Кляса DP60	143
Кляса DP65	779
Кляса SP-W	26
Кляса SP-E65	18
Кляса ADD	6,942
Кляса T10	367
Кляса T5	130

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса P20	669
Кляса E20	422
Кляса P65	31
Кляса E65	65
Кляса E18	27
Разом березень	**40,739**

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 28 лютоио 1986)	19,009	51,622	6,964	77,595
Активні члени (Приріст у березні)				
Нові члени	42	73	25	140
Прийняті наново	32	64	3	99
Прийняті з перехідними листами	9	32	7	48
Зміни кляс забезпечення	5	4	—	9
Прийняті з Деп. Молоді	—	4	—	4
Разом	**88**	**177**	**35**	**300**
(Убуток у березні)				
Суспендовані	9	34	41	84
Відійшли з перех. листами	9	28	4	41
Зміни кляс забезпечення	5	4	—	9
Відійшли до дорослих	4	—	—	4
Померли	3	68	—	71
Вибрали гроші	34	65	—	99
Відійшли з вип.п.сум забез.	42	70	—	112
Виплатили вповні вкладки забез.	29	118	—	147
Відійшли на част. випл. забезп.	—	—	—	—
Відійшли на безпл. прод. забезп.	—	—	—	—
Вигасла важність забезпечення	—	4	12	16
Разом	**135**	**391**	**57**	**583**
Члени, які виплатили вкладки: (Приріст у березні 1986)				
Виплачене забезпечення	29	118	—	147
На безпл. продовж. забезп.	7	15	—	22
Разом	**36**	**133**	—	**169**
(Убуток у березні 1986)				
Померли	2	18	—	20
Вибрали готівку	16	24	—	40
Повернені в активні	3	7	—	10
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом	**26**	**54**	**—**	**80**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця березня р. 1986	**18,972**	**51,487**	**6,942**	**77,401**

УВАГА

Яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за м-ць березень ц.р. як суспендовані, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспенси вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж березня 1986 р. взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН
головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1986 Р.

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	167.37	154*	51.48	323	90.83
2	174.06	155*	1,210.79	324	86.35
5	1,962.99	156	310.42	325	287.80
6	172.34	157*	662.85	327*	1,097.51
7*	1,001.08	158*	825.01	328	520.75
8	801.31	161*	1,210.18	330	209.71
9	134.54	162	170.62	332	57.44
11	57.34	163	1,328.77	333	16.88
12	459.03	164*	2,305.15	334*	487.26
13	1,506.60	165	199.94	336	805.58
14	821.61	166	37.32	337	604.24
16	320.96	167	61.56	338	106.05
17	581.18	168	577.48	340*	273.90
18*	135.86	169	770.79	341	259.27
19	121.44	170	1,209.33	342*	156.75
20*	3,020.72	172*	597.06	345	798.16
21*	198.88	173	1,161.49	346	394.31
22*	1,985.51	174	1,661.73	347*	392.71
23	104.35	175	630.52	348	379.70
24*	19.42	177	140.93	349	1,356.61
25	2,744.43	178*	752.77	350	764.91
26*	2.50	179	439.63	352	525.60
27	1,111.18	180	299.18	353*	1,686.86
28*	77.22	181*	384.64	354	459.97
29	69.28	182	1,027.79	355	104.29
30	87.87	183	933.25	356	530.07
31	161.87	184	437.73	360*	587.89
32	789.82	190	25.32	361*	1,725.00
33	209.51	191*	1,309.92	362*	989.12
34	748.10	192	349.95	364	837.15
35	403.29	193	9.71	367	627.01
36	174.26	194	1,524.48	368	1,394.17
37	602.83	200	1,478.76	369*	165.90
38	344.48	202*	23.56	370	56.86
39	1,162.77	203*	76.03	372	1,296.16
40	149.69	204	1,046.71	373	278.41
41	53.67	205*	621.19	374*	434.13
42	887.19	206	386.84	375	1,627.93
46*	237.29	209	1,254.74	376	19.17
48	572.77	211	242.74	377	253.86
51	787.70	212*	3.94	378	157.67
52	99.49	213*	207.84	379	2,107.18
53	581.70	214	999.94	380	122.83
55	706.94	215	4.81	382	254.64
56	235.88	216*	976.48	383	390.25
57	530.92	217*	4,636.35	385	1,218.20
58	94.73	218	219.00	387*	1,246.38
59	1,420.07	220	748.40	389	76.48
62*	9.29	221	2,652.43	390*	54.47
63	1,313.43	222*	839.22	394	122.23
65	29.95	223	357.56	397	1,084.23
66	81.00	224	212.99	399	2,496.36
67*	217.84	225*	1.56	401*	806.70
70	692.54	226*	312.03	402	208.43
73	25.68	228	4.89	403	701.68
75	161.65	230	2,263.07	406	318.48
76	1,079.34	231	493.96	408	208.05
78	693.19	233*	837.59	409	227.47
79*	105.33	234	625.03	412*	293.46
81	129.87	235	358.40	413	52.43
82	330.94	236	354.21	414	618.24
83	1,149.18	237	508.86	416	167.19
86	521.17	238	723.77	417*	126.68
88	2,310.85	239	362.00	418	54.74
91*	254.18	240	1,839.06	419	16.45
92	16.17	241	63.46	421	382.93
93	573.84	242	1,613.60	422*	726.04
94	5,188.30	243	56.04	424	413.93
95*	170.48	245	1,070.29	428	45.71
96	659.16	247	188.67	430	654.43
98	64.84	248	145.29	431	19.84
99	98.48	251*	748.75	432	1,238.69
100	4.97	253	210.47	433	595.23
101	50.25	254	436.48	434	911.33
102	584.04	256*	655.36	437	1,326.87
103*	257.88	257	1,138.28	439	538.31
104	245.66	258	7.64	440	853.09
105	69.97	259	665.27	441	491.18
106*	1,160.43	261	389.75	442	495.01
107	203.18	263	36.59	443	49.91
108	135.55	264	158.64	444	1,099.64
109	70.89	265	69.95	445*	634.85
110*	425.62	266	1,559.11	448	557.51
112	425.55	267	409.91	450	414.43
113*	847.64	268	218.49	451	510.65
114	867.35	269	1,386.48	452	639.86
116	461.16	270	268.44	454	856.63
119	73.80	271	876.15	455	237.15
120	1,186.84	274*	200.00	456	119.01
121	275.95	275	26.73	457	428.07
122	73.09	276	2,345.48	458*	1,918.67
123	640.76	277*	1,129.19	459*	323.75
124	76.22	280	67.96	460*	364.00
125*	598.94	281	536.71	461	82.32
126	18.80	282	602.55	462	86.82
127	1,787.39	283	1,178.27	464	371.75
128	279.47	285	163.93	465	1,243.84
130	165.96	286	551.47	466	115.53
131	449.06	290	167.12	467	168.30
133	1,117.08	291	459.86	468	409.43
134	269.41	292	1,997.17	469	70.20
137	642.70	293	285.83	472	318.39
140	134.45	294*	32.38	473	1,079.05
141*	26.92	295	431.27	474	319.37
143	145.77	296	75.55	476	149.74
145	101.13	297*	101.15	477	3.75
146*	801.67	299	43.55	480	187.34
147	988.52	301	572.13	481	317.77
149	72.07	302	522.38	484	594.07
150*	74.61	304	225.29	486	645.45
151	38.57	305*	929.47	487	399.47
153*	3,052.50	306	94.98	488	594.21
		307	584.48	489*	3,720.97
		312	31.16	490	331.18
		313	28.33	492*	365.05
		316	2,677.51	496	52.57
		317	212.14	498	178.40
		318	100.45	500	77.28
		320*	775.14	501	37.33
		321	789.58	502	693.50
		322	47.79	503*	740.90

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення **208,302.31**

ГРОМАДЯНИ! Негайно зверніться до місцевого секретаря чи організатора УНСоюзу, або пишіть прямо до Головної Канцелярії УНСоюзу в Джерзі Ситі за інформаціями про Союзове забезпечення. Пам'ятайте про народну приповідку: БЕРЕЖЕНОГО ГОСПОДЬ БЕРЕЖЕ!

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	6.20	163	9.20	338	19.50
5	26.00	164*	73.10	340	32.00
6	22.00	168	28.95	341	11.00
7	22.50	169	32.50	345	20.20
8	49.20	170	11.15	346	12.90
10	33.00	172	3.35	347	27.45
11	11.00	173	57.55	348	6.30
13	11.00	174	136.40	349	15.45
14	25.25	180	11.00	350	14.20
16	11.70	181	6.50	352	21.30
17	16.90	182	13.00	353	20.30
19	13.00	183	29.60	360	20.10
20	17.00	184	2.50	364	9.20
22*	137.90	191	12.20	367	6.50
25	29.95	194	73.20	369	3.95
27	37.00	200	27.80	372	50.85
32	19.05	206	10.90	374	54.00
34	27.60	209	36.70	375	14.00
35	9.20	214	18.20	377	37.00
37	3.30	217*	57.80	378	17.35
39	26.00	218	6.30	380	11.65
42	6.50	220	.75	383	6.50
50	8.30	221	46.40	385	49.50
51	38.50	222	30.60	399	68.20
55	7.80	230	9.00	401*	36.80
57	13.60	231	23.05	402	64.85
59	14.10	233	15.30	403	19.50
66	13.20	234	2.50	408	30.10
70	24.00	238	14.00	412*	20.20
75	2.80	240	108.70	414	26.00
76	44.90	241	18.40	416	16.20
78	19.80	242	43.00	418	8.30
81	2.25	245	10.75	419	2.90
82	18.40	247	.75	421	25.00
83	74.10	248	11.75	422	23.30
86	49.20	251	109.05	424	17.20
88	12.40	253	2.95	430	82.75
93	.85	256	11.00	432	26.00
94	49.50	257	7.80	433	12.20
95	11.40	259	40.80	434	74.20
96	6.45	261	29.20	437	16.55
99	2.90	266	31.45	439	34.20
102	2.10	267	12.20	440	14.90
104	15.10	269	27.00	441	33.20
107	8.30	270	21.10	442	72.50
108	.85	271	20.85	443	9.60
114	6.30	277	66.20	444	9.40
116	29.55	281	9.20	445	81.30
120	62.30	282	.85	451	13.00
121	2.20	283	31.40	452	6.50
123	6.50	286	6.50	454	39.00
124	1.70	290	11.00	455	4.80
125	25.40	291	32.90	456	21.40
127	25.20	292	11.30	458	26.00
130	6.50	293	22.00	459	.85
131	18.55	295	22.00	461	20.20
133	53.65	301	14.70	465	35.20
143	17.50	303	20.20	466	9.20
146	9.20	305	6.50	472	7.20
147	20.60	307	70.00	473	53.20
150	6.65	309	14.00	480	14.00
153*	16.85	316	9.20	484	7.60
155	22.80	320*	104.40	486	17.00
156	5.70	327	56.90	489	12.20
157	2.50	328	7.85	490	15.20
158	57.20	333	6.50	500	22.50
161	13.00	334*	71.00	502	2.45
162	32.00	336	21.15	503*	17.75

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення **5,017.70**

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦІ БЕРЕЗНІ 1986 РОКУ

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
1	Ференц Матвій	1,500.00
5	Хоманчук Наталія	1,000.00
13	Гира Христина	1,000.00
14	Борковський Петро	3,000.00
21	Др. Кокорудз Володимир	500.00
25	Чавз Валентина	500.00
33	Логай Мілдред	333.34
36	Дорофі Марія	500.00
49	Буга Дора	300.00
51	Морозовська Тельма	1,000.00
51	Ляденлорф Марія	500.00
53	Сачко Єлисавета	500.00
56	Браєн Анна	1,000.00
56	Солецька Анна	500.00
57	Сташко Роза	1,000.00
63	Опалка Петро	1,000.00
75	Івасишин Дмитро	1,000.00
75	Бацінський Андрій	500.00
75	Лядвищенко Олена	500.00
83	Козак Корнеля	500.00
83	Войчишин Бронислава	1,000.00
91	Галюпа Степан	1,000.00
94	Тапер Марія	500.00
94	Кривий Іван	1,000.00
102	Войткун Марія	1,000.00
127	Круцько Степан	1,000.00
132	Пенкоскі Едвард	500.00
137	Стоудт Єлисавета	1,000.00
140	Смеричанська Анна	100.00
142	Остапчук Катерина	500.00
147	Странко Антоній	1,000.00
150	Тарнавська Анна	300.00
150	Тарнавська Анна	500.00
153	Дольницька Тамара	1,000.00
155	Бойко Софія	1,000.00
155	Олійник Микола	1,000.00
158	Вощак Дмитро	500.00
162	Васильків Дмитро	1,000.00
167	Др. Гнатчук Микола	500.00
173	Леньо Марія	500.00
175	Кальниченко Іван	500.00
182	Сенишин Петро	1,000.00
183	Кальниченко Іван	500.00
191	Заяць Марія	1,000.00
191	Терновий Володимир	1,000.00
191	Терновий Володимир	1,000.00
192	Гатала Стефан	1,000.00
194	Глинянська Анна	1,000.00
206	Королишин Ксеня	500.00
214	Гребінка Марія	500.00
214	Савицький Іван	1,500.00
214	Савицький Іван	1,000.00
221	Бегін Петро	1,000.00
242	Грабарович Микола	1,000.00
245	Шарлаєнко Павло	500.00
254	Шинкарук Марія	1,000.00
259	Фігель Роза	500.00
259	Фігель Роза Анна	500.00
277	Дзядик Михайло	1,000.00
277	Шегда Микола	1,000.00
277	Чодан Генри	250.00
284	Свобода Яким М.	2,000.00
284	Свобода Яким М.	1,000.00
284	Магак Михайло	1,000.00
284	Василюка Іван	500.00
288	Пєрок Алекс	1,000.00
292	Єднак Василь	500.00
295	Шабльовський Микола	1,000.00
296	Кашляк Іван	1,000.00
312	Шарик Флія	500.00
332	Савран Марія	500.00
332	Савран Марія	1,000.00
338	Бачинський Іван	1,000.00
347	Яцишин Осип	500.00
358	Купчевич Сильвія	500.00
361	Патрайко Марія	500.00
369	Куба Анна	1,000.00
383	Шевчук Михайло Осип	1,000.00
383	Тринкевич Маріон	1,000.00
385	Козак Марія	1,000.00
407	О. Бобовник Євген	500.00
407	О. Бобовник Євген	500.00
413	Метровський Іван	500.00
423	Морозовська Тельма	2,000.00
423	Макаруха Евстахій	500.00
432	Шафранський Павло	1,000.00
432	Кушка Микола	1,000.00
445	Жук Іван	500.00
445	Онишко Іван	1,553.00
448	Вивіорка Микола	300.00
458	Мороз Василь	1,000.00
468	Гоменюк Василь	1,000.00
484	Др. Манацька - Гук Марія	500.00
503	Павлик Мирон	1,000.00
	Разом	77,136.34

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1986 Р.

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
39	Зельський Марія	50.00
48	Федів Анна	50.00
56	Медвідь Катерина	50.00
56	Ковальчик Ева	50.00
56	Панько Михайло	50.00
63	Турко Вероніка	50.00
63	Пісоні Нельо Я.	50.00
106	Явний Анна	50.00
106	Монцібович Текля	50.00
116	Сердюк Василь	50.00
147	Прох Омелян	50.00
147	Несцьор Катерина	50.00
168	Тіцький Петро	50.00
168	Тіцька Анна	50.00
168	Дачишин Карло	50.00
170	Зубрицький Осип	50.00
174	Витигловський Михайло	50.00
217	Шевчук Константин	50.00
245	Федорович Катерина	50.00
245	Єдлінський Іван	50.00
269	Фуга Осип	50.00
269	Мартиняк Марія	50.00
269	Мартиняк Стефан	50.00
286	Бугель Павло	50.00
288	Балазюк Гнат	50.00
288	Копе Анна	50.00
295	Костюк Микола	50.00
305	Ґарчія Павло	50.00
349	Добош Василь	50.00
352	Яворський Юлія	50.00
352	Шаблевич Марія	50.00
353	Новак Осип	50.00
353	Стойко Петро	50.00
355	Штогрин Зенон М.	50.00
356	Ставичний Анна	50.00
361	Турчан Ольга	50.00
364	Гальчук Оксана	50.00
377	Ільчитин Іван	50.00
407	Блонський Михайло	50.00
407	Блонський Марія	50.00
	Разом	2,000.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ
ПРИБУТКИ ЗА БЕРЕЗЕНЬ, 1986

Членські вкладки	$213,320.01
Прибутки книгарні і друкарні	$102,030.41
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	$273,690.50
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.	3,070.83
Гіпотечних позичок	42,648.15
Членських позичок	4,817.11
Уділів	5,444.56
Банків	21,786.72
Разом	**$351,457.87**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$14,624.23
Канадських податків і пенсійних оплат працівників	493.94
Податків від заморгеджованих реальностей	1,215.00
Премії шпитального забезпечення працівників	579.70
Кошти річного засідання	599.18
Кошти публікації „Свободи"	16,945.70
Кошти книжок і друки	72.48
Грошових вартостей грамот	520.70
Загальних канцелярійних видатків	5.00
Премії за групове забезпечення працівників	715.75
Стипендії	1,154.10
Коштів телефону	1,747.06
Разом	**$38,672.60**
Різні прибутки:	
Пожертви до Братського Фонду	$42.32
Зиск при продажі бондів	5,865.76
Премії за реасикурацію	4.00
Разом	**$5,912.08**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$174.899.42
Сплачено гіпотечних позичок	17,106.50
Сплачено членських позичок	24,959.14
Разом	**$216,965.06**
Разом загальний прибуток на березень, 1986	**$928,358.03**

ВИДАТКИ ЗА БЕРЕЗЕНЬ 1986

Виплати членам:	
Грошові звороти	$38,214.80
За дозрілі вивінувальні грамоти	117,000.00
Посмертні допомоги	77,136.34
Відсотки від посмертних допомог	259.66
Вкладки за дітей, яких родичі померли	234.61
Премії за реасикурацію	1,375.15
Допомога з Фонду Братського	2,000.00
Виплати з Сирітського Фонду	690.25
Разом	**$236,910.81**
ВИДАТКИ:	
Союзівки	$70,498.91
Книгарні і друкарні	103,180.47
„СВОБОДА" за орган	$15,000.00
Організаційні видатки:	
Оголошення	$8,108.54
Лікарські бадання нових членів	618.05
Винагорода обласних організаторів	1,384.65
Винагорода Відділових предсід. і касирів	1,953.00
Винагорода Відділових організаторів	3,200.00
Кошти подорожей обласних організаторів	156.21
Кошти Відділових приборів	1,642.16
Кошти обласних засідань	1,231.64
Разом	**$18,294.25**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$13,321.67
Платня працівників	36,976.98
Премії за шпитальне забезпечення працівників	14,115.26
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	17,545.27
Канадські податки і пенсійні оплати працівників	1,157.00
Разом	**$83,116.18**
Загальні адміністративні видатки:	
Банкові оплати за опіку над бондами	4,041.86
Книжки і друки	192.80
Вкладки до братських конґресів	90.00
Меблі і машини	243.98
Загальні канцелярійні видатки	668.69
Оплати до асекураційних урядів	25.00
Кошти правні	2,250.00
Кошти канадської канцелярії	290.52
Поштові оплати	704.50
Кошти друків і приборів	23,362.15
Обслуга машин	851.48
Кошти телефону	1,086.07
Загальні кошти подорожей	2,337.17
Разом	**$36,144.22**
Різні видатки:	
Кошти контролі	$4,335.50
Кошти Конвенції	1,238.34
Кошти інвестиції	150.00
Страта при продажі бондів	4.90
Кошти українських публікацій	5,279.39
Видатки з фонду оборони укр. спадщини	6,471.81
Виплати Відділу Братсксі Діяльності	35.87
Пожертви	5,075.00
Відсотки від закуплених бондів	3,590.47
Разом	**$26,181.28**
Інвестиції:	
Закуплено бонди	$528,082.70
Уділено гіпотечні позички	70,000.00
Закуплено уділи	5,444.56
Уділено позички на підклад грамот	12,056.53
Капітальний ремонт на Союзівці	93,131.57
Разом	**$708,715.36**
Видатки За березень 1986	**$1,298,041.48**

БАЛЯНС

Стан Чинний		Стан Довжний	
		ФОНДИ:	
Готівка	$1,055,893.72		
Бонди	39,388,772.09	Забезпеченевий	$53,510,663.30
Уділи	624,838.55	Акцидентовий	1,454,574.68
Гіпотечні Позички	4,290.953.52	Братський	155,146.14
Позички на Грамоти	768,183.88	Сирітський	335,932.53
Реальності	967,472.48	Захисту	(39,697.02)
Друкарські і Електронічні Машини	308,806.01	Наглої Потреби	89,687.22
Позичка Для Корпорації Дому УНС	8,000,000:00		
Позичка Для УНС Корп. Ім. Д. Галичина	101,386.60		
Разом	**$55,506,306.85**	**Разом**	**55,506,306.85**

УЛЯНА ДЯЧУК
головний касир

НОВІ МЕЖІ ВІКУ ТА СУМ ПРИ ЗАБЕЗПЕЧУВАННІ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН
Важні від 1-го січня 1983 р.

З 1-им січня 1983 р. ввійшли в силу нові межі віку та максимальні суми забезпечення, на які можна вносити аплікації без лікарських оглядин. Із цією зміною, апробованою рішенням Головного Екзекутивного Комітету, особи в доброму стані здоров'я можуть вносити аплікації на забезпечення без лікарських оглядин в ось таких межах сум забезпечення та віку:

$50,000 до віку 40 років
25,000 до віку 45 років
10,000 до віку 50 років
5,000 до віку 55 років
3,000 до віку 60 років
1,000 до віку 65 років

Сума забезпечення з лікарськими оглядинами не має обмежень, за вимком законних у деяких стейтах.

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1986 Р.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У БЕРЕЗНІ 1986 Р.

Ч.В.	Організатор	Придбав у березні	Сума забезпечення				Разом у 1986 р.
	Округа АЛЕНТАВН						
47	Анна Гарас	1	$ 1,000				1
147	Катерина Гуцайлюк	1	5,000	1 АДД			2
	Разом	**2**	**$ 6,000**	**1 АДД**			
	Округа БАЛТИМОР						
34	Л. Блонарович	1	$ 1,000				6
	Округа БОСТОН						
307	Д. Ґалонжка	3	$ 7,000	1 АДД			3
	Округа БОФФАЛО						
127	Марія Гаравус	1	$ 2,000				3
	Округа ЧІКАҐО						
51	М. Ольшанський	1	$ 2,000				3
220	П. Ґут	1	1,000				4
379	В. Семків	1	1,000				4
452	Марія Анна Сакальош	1	3,000				1
	Разом	**4**	**$ 7,000**				
	Округа КЛІВЛЕНД						
180	Дженевів Жеребняк	1	$ 1,000				1
	Округа ДІТРОЙТ						
94	Р. Татарський	2	$10,000				7
165	Марія Пелехата	5	10,000			5 сп	5
174	А. Слюсарчук	2	4,000				5
175	Я. Базюк	2	3,000				2
183	П. Залуга	2	3,000				14
	Разом	**13**	**$30,000**			**5 сп**	
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ						
25	Квітка Стецюк	1	$ 1,000				3
171	Стела Раєн	2	10,000	1 АДД		1 сп	2
286	Павлина Балютанська	1	5,000	1 АДД			1
	Разом	**4**	**$16,000**	**2 АДД**		**1 сп**	
	Округа МОНТРЕАЛЬ (Канада)						
434	Ярослава Бачинська	3	$15,000	3 АДД			
	А. Гладилович	1	1,000		1 ТР		6
465	Текля Мороз	4	12,000	1 АДД			5
	Разом	**8**	**$28,000**	**4 АДД**	**1 ТР**		
	Округа НЮАРК						
27	Н. Олесницький	1	$ 2,000			1 сп	1
76	В. Боярський	1	1,000		1 ТР		2
133	Я. Леськів	2	10,000	2 АДД			2
214	О. Твардовський	5	13,000	2 АДД			5
	Разом	**9**	**$26,000**	**4 АДД**	**1 ТР**	**1 сп**	
	Округа НЮ ГЕЙВЕН						
59	Д. Стець	1	$ 2,000			1 сп	1
254	В. Романишин	1	5,000				1
387	Ірена Олійник	1	5,000	1 АДД			1
	Разом	**3**	**$12,000**	**1 АДД**		**1 сп**	
	Округа НЮ ЙОРК						
16	В. Лучків	1	$ 2,000				2
86	І. Сєрант	1	3,000				1
327	Зеновія Зарицька	3	3,000				
	В. Шпачинський	1	1,000				6
361	І. Яремчук	3	15,000			3 сп	
	С. Чума	2	2,000				7
450	Евстахія Мілянич	2	6,000				3
	Разом	**13**	**$32,000**			**3 сп**	
	Округа НІЯҐАРА (Канада)						
416	В. Дідюк	1	$10,000				1
	Округа ПАССЕЙК						
42	І. Блиха	1	$ 1,000				2
182	Г. Клименко	2	4,000			2 сп	3
	Разом	**3**	**$ 5,000**			**2 сп**	
	Округа ПЕРТ АМБОЙ						
349	М. Захарко	1	$ 5,000			1 сп	2
372	Софія Лонишин	1	1,000				1
	Разом	**2**	**$ 6,000**			**1 сп**	
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ						
162	Д. Федорійчук	1	$ 2,000				1
163	Т. Дуда	2	6,000	1 АДД			2
216	Б. Одежинський	1	2,000			1 сп	3
231	В. Пастушок	2	6,000	1 АДД			6
261	П. Аркотин	1	1,000				2
268	С. Гавриш	2	4,000			2 сп	
	Е. Барилка	1	1,000				3
269	Христина Фуґа-Ґербеґн	1	5,000			1 сп	1
321	Д. Цюк	2	2,000				2
375	П. Тарнавський	2	18,000				11
430	І. Кнігницький	2	3,000			1 сп	2
	Разом	**17**	**$50,000**	**2 АДД**	**1 ТР**	**5 сп**	
	Округа ПІТТСБУРҐ						
63	М. Турко	1	$ 1,000				2
96	Н. Драпала	1	1,000				3
120	Анна Рефт	1	5,000	1 АДД			3
	Разом	**3**	**$ 7,000**	**1 АДД**			
	Округа РОЧЕСТЕР						
66	П. Лещишин	1	$ 1,000				1
217	С. Приймак	1	2,000				23
316	В. Гавриляк	2	2,000				4
367	В. Попович	1	1,000				1
	Разом	**5**	**$ 6,000**				
	Округа ШАМОКІН						
78	Марія Петрунцьо	2	$ 8,000				3
305	Маргарета Гентош	6	12,000				7
	Разом	**8**	**$20,000**				
	Округа СИРАКЮЗИ - ЮТИКА						
21	І. Бараник	1	$ 3,000			1 сп	1
39	І. Пиндус	1	2,000				3
283	Ю. Гаврішків	2	3,000			1 сп	15
	Разом	**4**	**$ 8,000**			**2 сп**	
	Округа ТОРОНТО (Канада)						
402	Анна Бурій	2	$20,000				2
442	Марія Чучман	1	1,000				1
	Разом	**3**	**$21,000**				
	Округа ТРОЙ						
13	П. Шевчук	2	$ 6,000	1 АДД			4
88	Стефанія Гаврилюк	1	2,000			1 сп	
	В. Квас	4	17,000	2 АДД			15
191	Р. Гарасимяк	1	5,000				1
266	В. Варшона	2	10,000				3
	Разом	**10**	**$40,000**	**3 АДД**		**1 сп**	
	Округа ВІЛКС БЕРИ						
236	М. Скерпон	2	$ 2,000				2
	Округа ВІННІПЕҐ (Захід Канади)						
445	І. Геврик	11	$59,000	6 АДД			14
	Округа ВУНСАКЕТ						
206	Л. Гардінк	2	$ 2,000		1 ТР		2
	Округа ЦЕНТРАЛЬНА						
354	М. Війтик	1	$ 2,000				1
355	С. Гасяк	2	3,000			1 сп	2
	Разом	**3**	**$ 5,000**			**1 сп**	
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ						
79	Марта Матла	1	$ 1,000				1
368	А. Маринюк	2	10,000				2
488	А. Лінєвич	1	2,000				2
	Разом	**4**	**$13,000**				

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У БЕРЕЗНІ 1986 Р.

П.Ч.	Округа (осідок)	Число Відд.	Квота членів	Придбано чл. у березні	Разом у 1986 р.: членів	на суму	АДД
	Округи Пенсильвенії						
1.	Філядельфія	40	350	17	54	$193,500	8
2.	Піттсбург	18	120	3	13	50,000	1
3.	Шамокин	18	100	8	14	35,000	1
4.	Алентавн	14	70	2	5	9,000	1
5.	Скрентон	6	20	—	2	2,000	—
6.	Вілкс Бери	8	20	2	3	7,000	1
	Разом	**104**	**680**	**32**	**91**	**$296,500**	**12**
	Округа Мериленду						
	Балтімор	8	50	1	8	$31,000	—
	Округа Ню Йорку						
1.	Ню Йорк	32	280	13	35	$88,500	1
2.	Сиракюзи-Ютика	14	100	4	23	53,000	1
3.	Рочестер	10	90	5	29	111,000	6
4.	Трой	8	90	10	22	58,000	3
5.	Боффало	8	60	1	5	12,000	1
	Разом	**72**	**620**	**33**	**114**	**$322,500**	**12**
	Округи Ню Джерзі						
1.	Нюарк	19	150	9	15	$97,000	6
2.	Джерзі Ситі	10	115	4	12	47,000	2
3.	Перт Амбой	12	100	2	6	14,000	—
4.	Пассейк	5	40	3	6	44,000	—
	Разом	**46**	**405**	**18**	**39**	**$202,000**	**8**
	Округи Іллиной, Мишиген і Огайо						
1.	Чікаго, Ілл.	32	310	4	26	$89,000	1
2.	Детройт, Миш.	20	170	13	37	148,000	7
3.	Клівленд, Огайо	21	180	1	8	9,000	—
4.	Янгставн, Огайо	9	40	—	2	4,000	—
	Разом	**82**	**700**	**18**	**73**	**$250,000**	**8**
	Округи Нової Англії						
1.	Ню Гейвен, Конн.	16	100	3	3	$12,000	1
2.	Бостон, Масс.	6	35	3	9	14,000	1
3.	Вунсакет, Р.Ай.	6	25	2	4	6,000	—
	Разом	**28**	**160**	**8**	**16**	**$32,000**	**2**
	Округи Західних Стейтів Америки						
1.	Центральна	6	30	3	3	$5,000	—
2.	Міннеаполіс, Мінн.	6	50	—	3	4,000	—
3.	Ст. Луїз, Мо.	4	20	—	1	1,000	—
	Разом	**16**	**100**	**3**	**7**	**$10,000**	**—**
	Необ'єднані Відділи в Америці	21	80	4	8	$22,000	—
	Округи Канади						
1.	Торонто, Онт.	22	200	3	14	$53,000	3
2.	Монтреаль, Квеб.	7	60	8	18	56,000	6
3.	Ніягара, Онт.	10	70	1	6	25,000	2
4.	Захід Канади	14	70	11	15	63,000	6
	Разом	**53**	**400**	**23**	**53**	**$197,000**	**17**
	ЗАГАЛЬНА СУМА	**430**	**3,195**	**140**	**409**	**$1,363,000**	**59**

Степан Гавриш
головний організатор

Нові кляси забезпечення УНС

На сторінках союзової преси, а головно союзової Трибуни, було повідомлення про це, що з днем 1-го грудня 1985 року для вдосконалення своєї понад 90-річної забезпеченевої служби українській громаді в ділянці життьового забезпечення Український Народний Союз впровадив дві нові кляси з одноразовою вкладкою. Це є грамоти в клясі W (ціле життя) і Ендовмент — 65 (Е-65).

Як у клясі W на ціле життя, так і Ендовмент 65 сума забезпечення починається від 2,000 долярів. Отже, не можна набути на 1,000 долярів, а натомість можна набути на вищі суми, як 3,000, 5,000, 10.000, 25,000, 50,000, дол. й більше.

В клясі на ціле життя приймається членів від двох місяців до 70 року життя, а в клясу Ендовмент 65 приймається від двох місяців до 55 року життя. Коли згадуємо про те, що УНСоюз впровадив вдосконалення забезпеченевої служби для своїх членів, а тим самим і української громади, то най кращим доказом цього служить те, що забезпечення в клясі на ціле життя можуть набути старші віком особи аж до 70 року життя, якщо вони є в доброму стані здоров'я. А говорячи про „одноразову вкладку", то це також належить до поліпшення служби нашим землякам. Бож коли добре пригля нутися поданим внизу таблицям, то не хочеться вірити, що за суму 200 чи300 долярів, заплативши одну вкладку — є спокій на ціле життя. Не буде секретар Відділу докучати, що вкладка не заплачена, а головно тоді, коли є інші родинні видатки.

Важливим є і те, що, заплативши одну вкладку і одержавши грамоту на 2,000 долярів чи більшу суму забезпечення, людина має душевий спокій, що коли б, не дай, Боже, раптово настигла смерть, то не буде тягарем для родини. Також до позитивів належить і те, що обидві нові кляси мають зворотні вартості, які з кожним роком зростають, і власники грамот можуть у любий час вибрати нагромаджену резерву.

Слід згадати, що нова Кляса Е-65 є дуже корисною для дітей чи внуків, бож це є найкраща нагода „зв'язати" їх з такою братською установою, якою є УНСоюз. Заплативши лише одну вкладку — кілька сот долярів, діти чи внуки залишаться членами УНСоюзу на довгі роки. До того вони будуть управнені одержати беззворотні стипендії Союзу навіть і 1,000 чи більше долярів, якщо поступлять на студії до колежду чи университету. Матимуть знижку ціни за перебування на Союзівці й інше.

Обраховуючи належність за забезпечення нових кляс, де є ціна за 1,000 долярів, належить вимножити через число „тисяч" скільки аплікант бажає купити забезпечення, а вкінці додати до цієї суми 10.00 долярів, як оплату адміністраційних видатків. (Вік 10 років, кляса Е-65 84.00 + 84.00 дол =168.00 дол + 10.00 долярів — разом належність за 2.000 долярів забезпечення виносить 178.00 долярів).

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
SINGLE PREMIUM LIFE PLAN

SINGLE PREMIUMS PER $1,000 INSURANCE
(add $10 "policy fee" to premium for certificate)

Issue Age	Single Premium per $1,000	Issue Age	Single Premium per $1,000
		35	$176
0	$49	36	184
1	51	37	192
2	52	38	200
3	53	39	209
4	55	40	217
5	56	58	227
6	58	42	236
7	60	43	246
8	62	44	256
9	64	45	267
10	67	46	277
11	69	47	288
12	72	48	300
13	74	49	311
14	77	50	323
15	80	51	336
16	83	52	348
17	86	53	361
18	90	54	374
19	93	55	387
20	97	56	401
21	100	57	414
22	104	58	428
23	108	59	442
24	112	60	456
25	117	61	471
26	122	62	485
27	127	63	499
28	132	64	514
29	137	65	528
30	143	66	543
31	149	67	557
32	155	68	572
33	162	69	586
34	169	70	600

MINIMUM FACE AMOUNT: $2,000

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
SINGLE PREMIUM ENDOWMENT AT 65 PLAN

SINGLE PREMIUMS PER $1,000 INSURANCE
(add $10 "policy fee" to premium for certificate)

Issue Age	Singe Premium per $1,000	Issue Age	Single Premium per $1,000
0	$59	28	178
1	61	29	186
2	63	30	195
3	65	31	204
4	67	32	213
5	69	33	223
6	72	34	234
7	75	35	$245
8	77	36	256
9	81	37	269
10	84	38	281
11	87	39	295
12	91	40	309
13	95	41	323
14	99	42	338
15	103	43	354
16	107	44	371
17	112	45	388
18	116	46	406
19	121	47	425
20	126	48	445
21	132	49	466
22	137	50	488
23	143	51	510
24	150	52	534
25	156	53	559
26	163	54	585
27	171	55	613

MINIMUM FACE AMOUNT: $2,000

Нема то як на

СОЮЗІВЦІ

Оселі Українського Народного Союзу

Найкраще місце відпочинку і вакацій в Кетскильських горах біля Керґонксону, Н. Й.

Замовляйте місце завчасу на вакації, на незрівняний вакаційний побут на Союзівці.

Гірська природа, відновлені будинки і кімнати, домашня кухня. 8 тенісових кортів, відбиванкові площі, олімпійського розміру басейн, мистецькі і розвагові імпрези, забави та багато інших удогіднень.

Під новим зарядом.

Ті самі ціни, що минулого року.

Замовлення висилати:

SOYUZIVKA UNA ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

УКРАЇНСЬКІ ПЕНСІОНЕРИ!

Віримо, що небагато між Вами є таких, які одержуючи соціяльну пенсію, не потребували б додатково заробити на прожиток. Найкращу нагоду для такого заробітку дає

ПРАЦЯ ОРГАНІЗАТОРА Українського Народного Союзу

Цю працю можете виконувати вдень, чи вечорами, в будні, че неділі й свята, коли почуваєтеся добре й маєте вільний час. Ваша винагорода — платня залежатиме від Вашого часу і успіхів. Тож спробуйте своїх сил і щастя. Якщо Ви ранше не продавали забезпечення — товару УНСоюзу, ми Вас вишколимо.

СКОРИСТАЙТЕ ІЗ ЦІЄЇ НАГОДИ БЕЗ НІЯКИХ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ!

Кандидатів на організаторів просимо зголошуватися листовно або телефонічно.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
P.O. Box 17 A • 30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303
Tel.: (201) 451-2200

ДОРОГІ ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ! ЯКЩО ВАШЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КІНЧАЄТЬСЯ ЗАВТРА, ТО ЗАБЕЗПЕЧТЕСЯ НАНОВО ЩЕ СЬОГОДНІ. НЕ ЗАЛИШАЙТЕСЯ НІ ОДНОГО ДНЯ БЕЗ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, БО НЕЩАСТЯ ПРИХОДИТЬ НЕОЧІКУВАНО. ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО НАЙДЕШЕВШЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЛЯ ВАС МАЄ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ.

ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ ЗСА не радить американським громадянам відвідувати околиці Києва, де все ще існує небезпека нуклеарної радіяції, не зважаючи на те, що катастрофа на Чорнобильській нуклеарній електростанції сталася ще 26-го квітня цього року. Американські спеціялісти вважають, що зона принаймні 200 миль від Чорнобиля є небезпечною. Не зважаючи на перестороги західніх країн, деякі туристичні групи, студенти і поодинокі особи, повіривши совєтській пропаганді, вважають Київ „безпечною зоною".

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

Українська Православна Громада в Савт Бавнд Брук і Українські Католицькі Громади в Ню Бранзвик, Менвіл і Перт Амбой, стейту Ню Джерзі

повідомляють українське громадянство, що:

в неділю, 8-го червня 1986 р., о год. 4:30 по пол. в залі української католицької парафії
21 Guilden Street, New Brunswick, N.J.

відбудеться

ГРОМАДСЬКЕ ВІЧЕ

з такою програмою:

1. Доповідь Голови Ділового Комітету Гарвардського Проєкту 1000-ліття Хрищення Руси-України **д-ра Степана Вороха** на тему: ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРИСТИЯНСТВА В УКРАЇНІ І УКРАЇНСЬКА ДІЯСПОРА.
2. Вибір місцевого Комітету 1000-ліття Християнства України.

Просимо українців цих громад і околиці взяти численну участь.

ІНІЦІЯТИВНИЙ КОМІТЕТ

КОНВЕНЦІЯ
Централі Українських Кооператив Америки

вудбудеться

у днях 30, 31 травня і 1-го червня 1986 року
у Philadelphia Centre Hotel

З нагоди конвенції відбудеться

БЕНКЕТ

в Українському Культурно-Освітньому Центрі

В мистецькій частині: **ХОР „ПРОМЕТЕЙ"**

Дир. **М. Длябога.**

Гостинний виступ оперової співачки

ХРИСТИНИ ЛИПЕЦЬКОЇ

Фертепіяновий супровід: Ірена Пелех-Зварич

Запрошуємо громадянство Філядельфії і околиць до численної участи.

Управа ЦУКА

ПЛАСТОВІ ВИХОВНІ ТАБОРИ

для
НОВАЧОК, НОВАКІВ, ЮНАЧОК, ЮНАКІВ

відбудуться

на Бобрівці
від 5-го до 26-го липня 1986 року

- Реєстраційна оплата — $20.00 від таборовика (незворотна).
- Таборова оплата: від учасника $260.00 за три тижні. Коли голоситься більше з тієї самої родини: 10% з таборової оплати менше за кожну дитину після першої. Наприклад: 1-ша дитина $260.00 плюс 20.00; 2-га дитина $240.00 плюс 20.00.
- Просимо висилати зголошення до **31-го травня 1986 р. на адресу таборового референта:**

MRS. NATALKA RUDKO
386 Old Colchester Road, Amston, Ct. 06231

Комітет Об'єднаних Українсько-Американських Організацій м. Ню Йорку
Відділ УККА

відзначує

ПАМ'ЯТНИЙ ДЕНЬ
60-РІЧЧЯ СМЕРТИ ГОЛОВНОГО ОТАМАНА
СИМОНА ПЕТЛЮРИ

в неділю, 1-го червня 1986 р., о год. 2:45 по пол.
в залі Asher Levy School в Ню Йорку, Н. Й.
при Першій Авеню між 11-ою і 12-ою вулицями

В програмі беруть участь:

Проф. ІВАН САМІЙЛЕНКО .... Слово про Симона Петлюри
Вокальний ансамбль „ПРОМІНЬ" — Мист. керів. БОГДАННА ВОЛЯНСЬКА
Рецитація .... СТЕФА НАЗАРКЕВИЧ-ЮЗЕНІВ, артистка американсько-бродвейської сцени
Сольоспів .... ЕВГЕН ТИТЛА, тенор

Запрошуємо все Українське Громадянство Ню Йорку й околиць до участи.

Квитки вступу по $5.00 і $7.00 в крамницях „Арка", „Сурма" та при касі.

Управа КОУАО м. Ню Йорку

Школа Л. Плаван-Левицької у Сан Франсіско

Відколи перші українські поселенці влаштовувалися у нових країнах свого поселення, їхня працьовитість та завзяття перемагати всі перешкоди дивувала сусідів та викликала в них подив і належне признання.

Творилися нашими „завойовниками" прерій багаті фарми, виростали нові підприємства, щораз більше наших синів та дочок кінчали університети і здобували дипломи в галузях медицини, правництва, технології. Твердою стопою ставали вони в світі змагань чи „компетицій", даючи суспільству та країні високоякісний продукт своєї творчости та винахідливости. Разом з особистими змаганнями за краще економічне майбутнє, наші поселенці та їхні нащадки зберегли любов до України та всього українського, а в разі потреби боронили все, що рідне, перед чужими несправедливими нападами. Тому всі творчі почини та успіхи наших братів і сестер українців є близькі нам, і ми тішимося та переживаємо з ними їхні „негоди", тому що всі ми, хоч і розпорошені по континентах, є дітьми великої української родини в діяспорі у духовому єднанні з Україною.

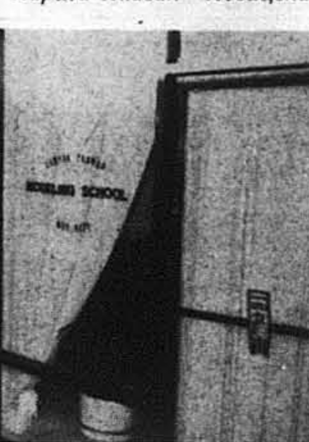
Поміж численними українцями, які успішно прокладають свої шляхи серед ще вчора чужого довкілля, завойовуючи собі серед нього авторитет та довір'я ми зупинимо нашу увагу на клясичному взірцеві української жінки, повної енергії, завзяття та віри у здійснення своїх проєктів, для чого слово „неможливо" в неї не існувало та не існує.

Цією повною оптимізму та віри у „свою перемогу" та остаточний успіх молодою українкою є пані Лариса Плаван-Левицька, яка, не зважаючи на модний тоді відхил від елеґанції та гармонійности колорів і форм, над мальовничою затокою Сан Франсіско в 1978 році заснувала школу небуденного характеру, „Школу елеґантности та поведінки і **моделювання Лариси Плаван", а також при ній і аґенції.** Передбачлива пані Лариса вірила в неминуче повернення до клясичних форм, а з тим і повернення до елеґантности, етики та елястичности у поведінці.

Л. Плаван-Левицька сказала слова, які підхопила і передала місцева преса, а саме: „Ми повертаємося до доби романтики, клясичних форм, етики та гідної поведінки", та навчає своїх студенток, що „лише естетично-елеґантний вигляд, етикета у поведінці з жіночою гідністю є запорукою успіхів жіноцтва". Щоб краще збагнути нашу землячку простудіюймо коротко її минувшину та її діяльність.

Народилася Лариса Левицька в свідомій українській родині та кріпила любов до всього, що українське, що і було оцим основним чинником у формуванні та закріплені її любови до України, її української духовости та щирої української

Лариса Плаван—Левицька



Зовнішній вигляд школи моделювання

душі. Закінчила українську школу і володіє чистою українською мовою, яку береже від чужомовних занечищень. Належала до українських молодечих організацій в мистецьких ланках, та виконувала українські національні танці на канадських сценах і телебаченні. Крім того, виступала у канадському національному балеті.

Переїхавши до Південної Каліфорнії, у Лос Анджелесі, крім професійних виступів на сцені і у фільмах, брала активну участь в місцевому українському театрі — „Товариство Акторів Української Сцени", як також разом із своїм ще тоді нареченим Олегом Левицьким, провадила першу українську радіопрограму в Лос Анджелесі. Драматичну освіту Лариса здобула передусім у Канадській Національній Балетній Школі у Торонто, в Американській Академії Драматичного Мистецтва у Пасадені, Каліф., в Олд Вик-школі драми у Лондоні, Англія, Модельній Школі-Валтер Торонтон, у Торонті й у Дезі Лю, фільмовій школі у Голливуді. Крім того, молода та повна віри у здійснення своєї мети Лариса здобула широкий досвід у світовій моді, фотографічному та телевізийному моделюванні, як також і вивчила европейську добу ренесансу та розвиток мистецтва у всіх його галузях, включно з еволюційними змінами в модах країн европейського суходолу, в поведінці та етикеті.

Використавши сприятливі обставини, з огляду на переведення її мужа — Олега, федерального урядовця, до Сан Франсіско, Лариса відкрила там свою школу, яка незабаром була визнана стейтовою радою освіти, як одна з найкращих шкіл того **типу у Каліфорнії. Шкільна** програма, яку опрацьовує сама Лариса, складається з двох курсів: самовдосконалення та професійний курс моделювання.

Перший курс навчає граціозности, вміння доброї поведінки, естетично-елеґантного вигляду, а також вміння вести розмови та модуляції голосу, роблячи його приємним та переконливим. Курс цей також вчить вміння вдягатися, комплетуючи одежу, її форму (модні стилі) та кольори, якими б увидатнювався „індивідум" кожної особи, а не знівечування його всілякими негармонійностями ліній та кольорів та крикливостями, помимо „молодих течій". Також велику увагу присвячується фізичному виглядові, а особливо збереженню елястичности шкіри обличчя, волося, та, коли потрібно, правильного накладання „гриму" чи „мейкап". Назагал у цьому курсі Лариса вчить послідовність у вдосконаленні та незаперечний оптимізм на шляху життя, підкреслюючи потребу освіти у всій її всесторонньости, еластичности у поведінці та об'єктивности у прийманні завваг чи порад, а не ароґантности в обмежености та неоправданої зарозумілости. Курс моделювання є суто професійним курсом, вишколює модельок для моделювання фасонів у крамничних сальонах, а також навчає моделювання для журналів та каталогів. Викладаючи мистецтво моделювання, Ляриса звертає велику увагу на необхідність бути при тій професії акторами, даючи при тому лекції драми та фільмового акторства. Її студенти та студентки у віці від п'яти до шістдесяти років життя походять з різних країн та континентів. Багато з них працюють сьогодні як моделі та модельки не лише в Ню Йорку, Сан Франсіско чи Лос Анджелесі, але також у Парижі, Міляно, Мехіко, Токіо й інших містах по всіх континентах. Також колишні студентки школи Лариси сьогодні затруднені як модельки у визначних світової слави журналах як „Воґ", „Космополітан", „Базар" й інших. Поміж градуантками або випускницями цієї школи є сьогодні найславніша моделька у Мехіко Сіті, як також і ті, які одержали титули вибранок краси, а саме: „Міс Сан Франсіско", „Міс Тін Модель Каліфорнія", „Міс Тін Кавер Ґерл" та інші. П-і Лариса свій успіх у першу чергу завдячує собі та вмінню підібрати співзвучних з її ідеями та поглядами професійних інструкторок та інструкторів, колишніх модельок та моделів країн Европи, Канади та Америки, які віддано допомагають їй вишколювати найздібніших та найкращих в тій ділянці студенток та студентів.

Невтомну працю Лариси Плаван-Левицької оцінюють усюди та підкреслюють свою вдячність за вклад її праці на секторі освіти та культурно-громадськім, особливо в Північній Каліфорнії, зокрема в Сан Франсіско та околицях. Перед нами ряд листів та грамот, між ними від Департаменту освіти — Палати торгівлі та багато інших з прихильними репортажами англомовної преси та журналів.

Чепурне та естетично-гармонійне удекорування та устаткування кімнат школи всередині та імпозантний її вигляд зі зовні вітає кожного та кожну, яких зустріне привітний погляд власнички та директорки — Лариси Плаван-Левицької, яка у далекому Сан Франсіско своєю наполегливістю та невтомною працею осягнула те, в що вірила твердо та мріяла. Завдяки Їй, мов той легендарний Фенікс який „відроджується зі згарищ" відроджуються та передаються поколінням американського континенту занедбані байдужістю останніх розбурханих пристрастями декад, найдостійніші надбання західньої культури та цивілізації. На закінчення цього репортажу ми підкреслюємо щераз поливугідний взірець рішучости та послідовности у здійсненні своїх шляхотних плянів та сподівань, відзеркалений достойно українкою пані Ларисою Плаван-Левицькою, який повинен бути прикладом до наслідування многим, защо висловлюємо їй наше признання.

Д-р Святополк Шумський

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕҐЕН дав розпорядження, щоб залізничники державної компанії Конрейл, які страйкують повернулися до праці. За розпорядженням Президента створена комісія, якій доручено протягом 30 днів вирішити суперечности між компанією і профспілками. „Створення цієї комісії означає, що страйкарі повинні будуть повернутися на роботу", — сказав репортерам представник федерального управління залізниць, у віданні якого перебуває компанія Конрейл. Страйк був оголошений **залізничниками в стейті Мейн. Цей страйк зриває вантажні** перевезення у 15 стейтах.

ЗАСТУПНИК ДЕРЖАВНОГО секретаря Джан Вайтгед післав президентові Світового жидівського конґресу Едґарові Бронфманові листа, в якому повідомив його, що Державний департамент розслідує діяльність Курта **Вальдгайма в роки Другої світової війни. Від підсумків** розслідування буде залежати, чи зможе колишній генеральний секретар Об'єднаних Націй в майбутньому відвідувати ЗСА. Крім власного розслідування, Державний департамент надасть допомогу Департаментові справедливости, який також збирає документи про нацистське минуле К. Вальдгайма.

Вступайте в члени УНС

ВІДОЗВА
ДО УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ І ОРГАНІЗАЦІЙ МІСТА ФІЛЯДЕЛЬФІЇ Й ОКОЛИЦЬ

Ввічливо закликаємо українські церкви і організації міста Філядельфії і околиць вислати своїх представників на конвенцію українських учителів і шкільних адміністраторів Америки й Канади. Конвенція відбудеться у днях 27-29 червня, 1986 р. у Holiday Inn, Center City, 1800 Market Street, Philadelphia, Pa., 19103.

Реєстраційне, яке включає бенкет виносить $35.00 на особу ($60.00 від подружжя). Чеки виписувати на "The Ukrainian Teachers Convention" Attn.: Z. Kwit і висилати на таку адресу: Shevchenko Educational Forum (Attn.: Z. Kwit), 700 Cedar Rd., Abington Township, Philadelphia, Pa. 19111. **Все мусить бути полагоджене до 29-го травня, 1986 р.**

Ваша присутність буде високо доцінена новоствореною організацією українських професійних учителів і шкільних адміністраторів Америки і Канади.

З найглибшою пошаною **ЗИНОВІЙ КВІТ**
Голова Учительської Громади і Конвенційного Комітету

В Торонто...

(Закінчення зі стор. 1)

биля, в Польщі, заборонено продавати свіже молоко.

Міністер багатокультурности онтарійського уряду Тоні Рупрехт запевнив зібраних, що провінція Онтаріо є готова помогти Україні, готова вислати спеціялістів атомової енергії до СССР, як тільки їм позволить совєтський уряд.

Член опозиції онтарійського парляменту, посол Юрій Шимко, у своєму емоційному слові питався, де є всі т.зв. „активісти-оборонці довкілля та миру". Чому вони протестують лише тоді, як їм не подобається поступовання Америки? Також скритикував своїх колеґів-послів, які не взяли масової участи в цій демонстрації, вважаючи її не світовою трагедією, а „ще одною етнічною подією", тоді, як радіоактивна хмара вже розходиться по світі, не оминаючи й Канади. Посол Шимко дав кредит пресі та радіо Заходу, які помогли розкрити трагедію Чорнобиля.

Радний міста Торонто Василь Бойчук мав заключне слово. Зібрані, коло 5,000 осіб, засвітили свічки та співом „Ще не вмерла" закінчили демонстрацію. Поміж присутніми було багато не-українців, головно представників поневолених народів зі своїми прапорами.

Телевізійні і радіові станції подавали вістки про демонстрацію по цілій Канаді преса Торонто зареагувала неоднаково. Щоденник „Ґловб енд Мейл" не згадав про демонстрацію ані одним словом, „Торонто Сан" першого дня мало одне речення, на другий день обширнішу статтю „Дейлі Стар" мав статтю зі значно зменшеним числом учасників тільки 1,300.

Манїфестація, хоч зорганізована протягом лише **трьох днів, була чисельна і успішна.**

Золотий ювілей священства о. д-ра П. Івахова

Йдучи за вказівками св. ап. Павла, парафіяни Української Католицької Церкви св. Миколая у Баффало вшанували свого довголітнього пароха о. митрата д-ра Павла Івахова. Підібрано для цього відповідну нагоду, а саме: золотий ювілей його священицтва і тим самим 50-річчя його невсипущої праці у Христовому винограднику. З цього приводу ювілята вшанували не тільки парафіяни церкви св. Миколая, але й парафіяни інших українських парафій в околиці, а навіть парафіяни української католицької церкви свв. апп. Петра й Павла в Ковгозі, де о. д-р Павло Івахів був душпастирем перед своїм прибуттям до Баффало.

Підготовою ювілею зайнявся комітет, що його очолила Анна Купчак, діячка у прицерковних організаціях, а особливо в Лізі Українців Католиків. Інші члени комітету: Марія Гаравус, Марія Сукман, Ольга Сукман, Оксана Бережницька, Софія Судин, Ольга Лещук, Марія Мухалович, д-р Андрій Дякун, Петро Максим, Іван Новадлий, Мар'ян Борачок, Богдан Ганущак, Петро Гаравус, Микола Паславський, Онуфрій Білоголовський, Орест Пуцак, Зенон Боднарський. Комітет діяв під патронатом теперішнього пароха церкви св. Миколая о. Мар'яна Струця (о. д-р Павло Івахів перейшов на пенсію у вересні 1985 року).

Ювілейні врочистості відбулися у неділю, 13-го квітня ц.р. Започатковано їх торжественною благодарственною Св. Літургією, що її відправив ювілят о. д-р Павло Івахів у співслуженні о. Пилипа Бумбара, о. Джефрі Родіґеро і о. Джерарда Шіна (останній був представником римокатолицької дієцезії, знає східній обряд). Участь у Св. Літургії взяв Владика Василь Лостен, Єпископ Стемфордський; капеляном Владики був о. Володимир Вербицький. Достосовану до ювілею проповідь англійською мовою виголосив Владика Лостен, а по-українськи — о. Мар'ян Струць. Співав парафіяльний хор під управою Михайла Проценка.

Духовенство — з Владикою і ювілятом — увійшло у церкву св. Миколая з відповідним церемоніялом і з почотом, що його творили вівтарна дружина, шкільна молодь і молодь, об'єднана в молодечих організаціях Пласт і СУМА. Почот зупинився перед тетраподом, де лежали нові ризи для о. ювілята. Їх о. д-р Івахів одягнув до Служби Божої. Інші священики були уже в ризах. Ризи для о. д-ра П. Івахова — це дар від Ювілейного комітету.

Другу частину урочистостей творив величавий бенкет, що відбувся того самого дня, в пополудневих годинах, в Salvatores Italian Gardens. Участь у ньому взяли понад 400 осіб. Бенкет відкрив о. М. Струць і дальше його ведення передав майстрові церемонії д-рові Андрієві Дякунові. На прохання майстра церемонії призначені до головного стола гості почали займати місця. Увага інших учасників була звернена відтепер на головний стіл. Впадали в вічі лиця почесних гостей, не можна було не запримітити чудової декорації, що її виконав відомий на нашому терені мистець Мар'ян Борачок. У центрі символічної декорації мистець умістив ікону Матері Божої власного авторства. Зробив це з розмислом, знаючи, що Ювілят відноситься до Матері Божої з особливою побожністю: він присвятив Їй немалу кількість проповідей зібраних в окремому книжковому видані. За головним столом сиділи: Владика Василь Лостен, о. д-р Павло Івахів, о. Мар'ян Струць, д-р Андрій Дякун, о. Богдан Сенцьо, настоятель Української Православної Церкви з дружиною Катериною, Сестра Ріта (свого часу була вона директором парафіяльної школи в Баффало), о. Степан Гриньох, о. Володимир Андрушків, о. Роман Даниляк, о. Василь Середович, о. Богдан Остапович, о. Микола Комар, о. Юліян Кубіний, о. Пилип Бумбар, о. Джефрі Родіґеро. Деяка кількість священиків примістилась за іншими столами. Пригадуються о. Роман Ганкевич з дружиною, о. Дмитро Лаптута, о. Володимир Вербицький, о. Лазарівський (з Бразилії), о. Бусек з дружиною, о. диякон Мирон Кач, о. Едвард Янг. Були Сестри Служебниці — Джулієта і Роза.

Молитву напочатку провів і трапезу поблагословив Владика Василь. При цьому присвятив він ювілятові немало теплих похвальних слів. Згадав час свого перебування у Духовній Семінарії, коли ректором Семінарії був о. д-р Павло Івахів. Хоч тепер Владика став єпископом, він уважає о. д-ра Павла Івахова своїм духовним батьком, своїм вихователем. Промовляли ще о. Роман Даниляк і о. Степан Гриньох, близькі приятелі о. Павла. Перший промовляв по-англійськи, другий по-українськи. При кінці своєї промови о. Степан Гриньох вручив подарунок від товаришів і від себе. Був це більшого розміру золотий хрест із золотим ланцюжком. Ці речі походять з XVIII сторіччя.

Потім почалися привіти. **Усно вітали:** о. Володимир **Андрушків** з Коговзу, де **перед тим** о. д-р Івахів був **парохом**, і о. Богдан Сенцьо. **На** окрему згадку заслуговують привіти від учнів шкіл — парафіяльної **школи** і „Рідної Школи". **Від парафіяльної** школи вітали о. ювілята учні Ляна **Ганущак** і Андрійко Чіп, а **від** „Рідної Школи" передано письмовий привіт, підписаний учителями й учнями, і подарунок. Привітів листовних і дарунків було значно більше. Вітали о. П. Івахова місцеві товариства й організації, а то й окремі громадяни. При кінці бенкету голова Комітету передала о. д-рові Івахову привітальну грамоту від святішого Отця Папи Івана Павла Другого.

Останнє слово було за о. ювілятом. Він подякував членам Комітету за переве-

(Закінчення на стор. 8)

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що дня 11-го травня 1986 року упокоївся в Бозі, заосмотрений Найсвятішими Тайнами

бл. п. мґр
Володимир Біловус

народжений в Золочові, Україна, проживши 75 років.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися у вівторок, 13-го травня 1986 р. Тлінні Останки спочивали в похоронному заведенні Павла Гаріса в Рочестері при 570 Kings Hw

ПОХОРОН відбувся в середу, 14 травня 1986 р., о год. 9й-ій ранку з того ж похоронного заведення до церкви св. Йосафата при Стейт Лане, а відтак на цвинтар Holy Sepulchre Semetery.

Залишив в безмежному горю:

дружину — ІРИНУ
сина — ЮРІЯ з дружиною КАТЕРИНОЮ
братів — СТЕФАНА, ЯРОСЛАВА з дружиною АННОЮ
сестру — ОЛЬГУ КОСАРЕВИЧ з мужем МИХАЙЛОМ
шваґерку — ОЛЬГУ ҐЕМБАТЮК з мужем ЯРОСЛАВОМ
племінників і племінниць — БОЖЕНУ і МАРІКУ, ГАЛИНУ, МАРІЮ, ПЕТРУСЯ, СТЕПАНКА

Хай земля нерідна буде Йому легкою.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

ЗАМОВТЕ СОБІ ТВОРИ

Ірини Дибко:
БІЛИЙ ОРЕЛ $6.50
ҐІЛЬҐАМЕШ 9.00
НА ПЕРЕХРЕСТІ РОКІВ 5.00
НАРИС ПРО ЛЮДИНУ 3.00
ПО СТЕЖИНАХ ДУШІ 4.50
ХУТІР ТВАРИН — Дж. Орвел 5.00
Іван Филипчак:
ДМИТРО ДЕДЬКО 8.00
КНЯГИНЯ РОМАНОВА 8.00
КУЛЬЧИЦЬКИЙ — ГЕРОЙ ВІДНЯ 8.00

Маємо багато давніших видань і нових. Каталоги висилаємо безплатно. Ми покриваємо кошти посилок книжок. Замовлення враз з належністю слати до:

Ukrainska Knyharnia
4340 Bernice, Warren, Mich. 48091, U.S.A.

Вже підготовляють до друку ЧЕТВЕРТЕ видання сімтомової наукової праці під заголовком

"EDUCATION"
о. д-ра Остапа
Е. Оришкевича

Ця сімтомова праця коштує 175.00 долярів враз із пересилкою; її можна буде набути, написавши на адресу.

Замовлення вже тепер треба післати.

Rev. Dr. Ostap E. Oryshkewych.
373 Carmel Road
Millville, N.J. 08332
Tel.: 609-825-4826

Gold Trident
Jewelry Pend.
Earrings, Rings
new from

EMBLEMS OF THE WORLD

P.O. Box 2224

Ventnor, N.J. 08406

Send for free brochure.

Комітет Оборони Української Спадщини
та
Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу
закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ
на його працю та акції для

1. Поширювання правди про Україну
2. Поборювання очорнювання та знеславлювання українців
3. Оборони громадянських прав українців

Пожертви просимо пересилати чеками, або поштовими переказами на:

Ukrainian Heritage Defense Fund
c/o Ukrainian National Association
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
враз із виповненим вирізком цього ...

Просимо подати суму пожертви, своє ім'я, прізвище та адресу.

Сума пожертви $..........
....
ім'я та прізвище
....
число дому, вулиця
....
місцевість стейт поштовий код

З НАГОДИ СВЯТКУВАНЬ 100-ЛІТТЯ СТАТУЇ СВОБОДИ

Отсим зголошую свою участь у відвідинах Дому УНСоюзу (Open House) **у п'ятницю, 4-го липня 1986 р.**

З моєї найближчої родини прийде осіб ....

Прибудемо в год.:
☐ 10-ій рано
☐ 11:30 рано
☐ 1-ій по пол.
☐ 2:30 по пол.
(Проситься зачеркнути)

Ім'я і прізвище ....
Адреса ....
Телефон: ....
Член УНС, Відд.: ....

Вирізати, виповнити і вислати до:

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N
30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

Золотий...

(Закінчення зі стор. 7)

дення урочистостей, а всім присутнім за участь у них. Бенкет закінчено молитвою, яку провів о. Родігеро і піснею „Сотвори, Господи, многая і благая літа", що її проспівали всі присутні. Чудово оформлені програмки з короткою біографією ювілята, друкувалися у друкарні „Тризуб", що є власністю мґра Петра Пуцака і синів.

* * *

Золотий ювілей священицтва о. митрата д-ра Павла Івахова відзначили і обидві існуючі у Баффало українські радіопрограми. В суботу 12-го квітня ц.р., зробила це радіопрограма Василя Шарвана, а в неділю, 13-го квітня, — патріярхальна радіопрограма. Слід підкреслити, що з обидвома радіопрограмами, а особливо з довгоіснуючою радіопрограмою В. Шарвана, яка колись була щоденною, о. ювілят був і є тісно зв'язаний. Радіопрограма В. Шарвана, як теж і Управа Відділу Українського Патріярхального Товариства в Баффало, яке є власником радіопрограми, привітали о. ювілята ще й письмово. Наспів привіт також і від Крайової Управи Українського Патріярхального Товариства.

* * *

З приводу ювілею о. митрата д-ра Павла Івахова слід сказати дещо і про нього самого. Ювілят народився 12-го листопада 1909 року в с. Сухоріче, колись Львівського повіту, а тепер Ново-Яричівського району. Його батьки (батько Микола, мати Ева Матвіїв) були хліборобами. Про своє рідне село і дещо про себе о. д-р Павло Івахів розповів у статті „Сухоріче", поміщеній у регіональному збірнику „Винники, Звенигород, Унів". По закінченні початкової школи він став учнем Української Академічної Гімназії у Львові (1922). Склавши в 1930 році іспит зрілости, почав студії у Богословській Академії у Львові. По двох роках студій, за порадою тодішнього ректора Академії о. д-ра Йосифа Сліпого (пізнішого Патріярха), виїхав до Риму, де продовжував студії в університеті Поширення Віри. По закінченні приписаних студій прийняв свячення в Римі від єпископа Діонісія Нярàді 29-го березня 1936 року. Згодом поглиблював ще студії для одержання ступеня доктора теології. Одержав його в 1937 році. Того ж року повернувся на рідні землі і був призначений на душпастирську працю в Солукові, Долинського повіту. Коротко після того, на запрошення о. архим. Климентія Шептицького, прибув до Львова, щоб обійняти становище вчителя догматики в Студіоні, тобто у богословській школі Отців Студитів. В часі першої большевицької окупації (1939-41) о. д-р Павло Івахів завідував парафією в місцевості Старе місто, Підгаєцького повіту. Німецьку окупацію перебув у Львові. Працював як душпастир на Левандівці і Богданівці (дільниці Львова). Коли в 1944 році большевики вдруге зайняли Галичину, о. д-р Івахів виїхав до Кракова, звідтам до Австрії, а по році — до Риму. Владика Іван Бучко, який тоді перебував у Римі, призначив о. д-рові Івахову працю у своїй канцелярії. З Риму о. д-р виїхав до Америки. Кілька років працював у Духовній Семінарії у Стемфорді на становищі професора філософії, був і ректором Семінарії. В 1955 році став парохом церкви святих апостолів Петра й Павла в Коговзі. У кінці літа 1963 року таке саме становище зайняв у Баффало. За заслуги для Церкви Блаженніший Патріярх Йосиф підніс його до гідности митрофорного протоієрея (митрата). Для собору св. Софії у Римі о. д-р Павло Івахів уфундував позолочений кивот з бронзи. На стінах кивоту розмальовано вісім українських святих. Цей кивот уміщено на престолі згаданого Собору.

Михайло Лоза

Мудрість...

(Закінчення зі стор. 2)

гасла того характеру зайняли аж повних сім сторінок і можуть насправді породити апетит у голодного читача.

Найглибша із найбільшим розмахом написана розвідка проф. Юрія Шевельова, який — подібно як Б. Струмінський — ставиться аналітично-критично до твору Номиса, але займається вужчою темою: порівнянням твору Номиса з російською книгою „Пословіци русскаво народа", „Сборнік В. Даля, Москва, 1862, 1879, 1904", і з польським твором „Ксенґа пшислув, пржиповєсці і виражень пшисловйових польскіх, зебрал і опрацовал Самуель Адальберг, Варшава 1880 1894". І проф. Шевельов стверджує, що в отих українських, польських та московських збірниках приказок віддзеркалюються „Три країни, три культури, троє ставлень перемйологічної спадщини". Надзвичайно цікаві завваги Ю. Шевельова, як ставилась до збірки українських народних приказок, приповідок і прислівій московська цензура, за царату і большевиків. Він стверджує, що у даному випадку совєтська цензура перепустила тільки те, що відповідало совєтській політиці — навіть етнографію і фолкльор, так як психіятрію, треба запрягати до воза партійно-державної пропаганди. Але український нарід тримався і тримається віри і Церкви. Нема серед тих приказок і приповідок марксизму, комунізму, ленінізму, соціялізму, а є 14,000 мудрих висловів, поділених на такі теми: віра, Бог, гріх, піст, совість, молитва, церква, чернець, ворожка, відьма забобон, „так годиться", чує душа...

Замало сказати, що це архитвір з ділянки фолкльору й етнографії, вислід мозольної праці дослідників. Це мудрість українського народу, висловлювана в його приказках, приповідках, прислів'ях „і таке інше" — як каже Номис. Сердечна подяка Владиці Мстиславові, що видав той унікальний твір, з якого можна пригорщами черпати мудрість рідного народу і вчитися на тій мудрості.

ВІЙСЬКОВІ РЯТІВНИЧІ групи в Афганістані, афганські і совєтські, розшукують в гірській околиці поблизу пакістанського кордону за рештками військового літака, який, порушивши пакістанський кордон, був зістрілений пакістанським джетом американського виробу типу Ф—16. Здогадуються, що афганським джетом керував совєтський пілот і тому літак почали розшукувати також совєтські вояки та гелікоптери. Військове командування в Пакістані заявило, що чотири совєтські літаки МІГ-23 порушили територію Пакістану і проти них вилетіли два джети Ф-16 американського виробу і коли совєтські літаки не реагували на пересторогу, пакістанці відкрили вогонь, поціливши ракетою в один совєтський літак. Інші три віддалились на афганську територію. „Наша батьківщина є нашою, хай вони залишать нас у спокою", — заявили кореспондентам урядові особи в Пакістані.

СЕНАТОР—РЕСПУБЛІКАНЕЦЬ з Ню Йорку Алфонс Д'Амато офіційно повідомив, що буде добиватися перевибрання на другу шестирічну каденцію. Щоб підтримати кандидатуру Д'Амато, з Вашінгтону прилетів лідер республіканської більшости в Сенаті Роберт Дол. Нині А. Д'Амато має шанси здобути перемогу в листопадових виборах. Поперше, він користується підтримкою виборців стейту за те, що допоміг різним компаніям, фірмам і організаціям добитися вигідних федеральних контрактів. Подруге, він вже зібрав на свій виборчий фонд понад 5 міл. дол., а гроші є потрібними для реклями кандидата. Покищо А. Д'Амато має двох конкурентів. Це — демократ ліберал Марк Грін і демократ Джан Дісон, який очолював стейтове управління електроенергетики.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

УСВТ „Ч. Січ" і Пласт „Чорноморці" — першунами відбиванки

Блю Белл, Па., — У суботу, 10-го травня ц.р., тут у спортових залях Монтгомері кавнті коммюніті коледжу відбулися річні відбиванкові першості УСЦАК, в яких звання першунів здобули дружини УСВТ „Чорноморська Січ" Нюарк і „Чорноморці" (Рамада Інн, Іст Гановер, Н. Дж.)

Господарем турніру був УСО „Тризуб" Філядельфія. Церемонію відкриття започаткував провідник турніру Б. Завадович, після якого з короткими словами привітів виступили: Р. Куціль, голова УСЦАК, М. Стебельський, голова УСЦАК—Схід, О. Лесюк, керівник спортової секції УСО „Тризуб". В часі відкриття усі присутні змагуни, змагунки, судді, члени Турнірового комітету й глядачі вшанували хвилинною мовчанкою тих, що згинули в Чорнобилі від вибуху атомового реактора. Після цього розпочалися змагання в двох залях, в яких суддювали судді Американської Відбиванкової Асоціяції.

В жіночій групі виступали: „Львів" Клівленд, УСВТ „Ч. Січ, збірна СУМА-Схід, УСО „Тризуб". Змагання проходили круговою системою по три сети. Згідно з вислідами в кінцевому показнику табелі ігор турніру поодинокі дружини зайняли такі місця:

1.УСВТ „Чорноморська Січ" Нюарк	8:1
2.УАСТ „Львів" Клівленд	7:2
3.Збірна СУМ-А-Схід	3:6
4.УСО „Тризуб" Філядельфія	0:8

Слідували фінальні ігри за перші три місця і трофеї СУК „Провидіння", в яких збірна СУМ-А перемогла УСО „Тризуб" за третє місце, дружина УСВТ „Ч. Січ" вдруге в цьому турнірі цим разом вислідом 7:15, 15:5, 15:7 перемогла минулорічних чемпіонок УАСТ „Львів" і таким чином здобула чемпіонат в жіночій групі.

Змагання в групі чоловіків проходили круговою системою по два сети. Після їх закінчення поодинокі чоловічі дружини в показнику табелі ігор зайняли такі місця:

1.УСО „Тризуб" Філядельфія	9:1
2.„Чорноморці"/Рамада Інн	7:3
3.СК СУМ-А „Крила" Чикаго	7:3
4.УСО „Тризуб" II Філядельфія	3:7
5.СТ „Україна" Торонто	3:7
6.УСК Ню Йорк	1:9

У фінальних змаганнях за перші три місця переможцями за третє місце вийшли відбиванкарі СК СУМ—А Чикаго. В рішальній зустрічі за звання чемпіона групи чоловіків „Чорноморці" подолали минулорічних чемпіонів і фаворитів УСО „Тризуб" вислідом 15:7, 15:9. Згідно з вибором американських суддів трофеї найкращих змагунів турніру здобули: Меланія Панько (УСВТ „Ч. Січ") в жіночій групі і Іван Білинський („Чорноморці") в групі чоловіків.

Склади дружин фіналістів: жіноча група — УСВТ „Ч. Січ": С. Моравська, Л. Гутрій, М. Вашкевич, Н. Моравська, М. Панько, Л. Біль-Мк Кормік, С. Лопатовська, К. Прибиш, Е. Маїв, провідники — Р. Чече і І. Тафель. УАСТ „Львів": А. Ґолембйовська, Л. Завалівська, І. Завалівська, О. Моцьо, Р. Касараба, К. Оленчук, Л. Дармохвал, У. Білинська, М. Ганич — провідниця.

Група чоловіків — „Чорноморці": О. Федаш, Н. Паславський, Ю. Темницький, П. Гунчак, Р. Бойчук, О. Богатюк, Б. Івасиків, І. Білинський, О. Темницький, провідник — О. Федаш. УСО „Тризуб" І: Б. Завадович (провідник), Б. Сірий, Л. Гайдучок, Б. Новаківський, І. Костецький, Т. Мілзяк, А. Федун.

Після закінчення змагань турніру відбулося в Українському Культурному Центрі прийняття для учасників, вечеря, вручення трофеїв для переможців і танцювальна забава при звуках оркестри „Темпо".

Цю кінцеву точку тієї великої і добре підготованої спортової імпрези відкрив голова УСО „Тризуб" Б. Сірий, який і виконував обов'язки тостмайстра. Ще перед вечерою з короткими промовами на теми дня виступили вже згаданий голова „Тризуба", керівник його спортової секції О. Лесюк і голова УСЦАК—Схід М. Стебельський. Були представлені почесні гості за головним столом і всі дружини учасники турніру на чолі з їх капітанами. В часі вечері були вручені трофеї першунам, як теж дружинам, що здобули другі й треті нагороди. До вручення господар вечірньої програми покликав від СУК „Провидіння" М. Петрі, а від УСЦАК — Р. Куціля, М. Стебельського, О. Напору й О. Твардовського, від УСО „Тризуб" — Б. Завадовича і О. Лесюка.

На закінчення розвагової програми із словом подяки проводові УСО „Тризуб" і Турніровому комітетові за зразкове влаштування цього турніру вступив голова УСЦАК Р. Куціль. Він висловив теж жаль, що на цей турнір не приїхали дружини з ряду міст ЗСА і Канади. Вітаючи нових переможців, голова одночасно відмітив, що фіналісти однаково заслуговують на похвалу, вони виявили високу і майже рівну клясу. Закликом, щоб всі учасники готувалися до наступного чемпіонату, який правдоподібно відбудеться в 1987 році в Рочестері, голова УСЦАК закінчив своє слово. Після цього голова УСО „Тризуб" висловив подяку всім учасникам вечора і запропонував чисельно зібраній молоді забавлятися при звуках вже згаданої популярної оркестри „Темпо" з Ню Джерзі — стейту, який в 1986 році став столицею відбиванки УСЦАК.

Київські футболісти здобули чашу Европи
„Динамо" Київ — „Атлетіко" Мадрид 3:0

Чаша Европи в руках капітана української дружини Анатолія Дем'яненка.

В п'ятницю, 2-го травня ц.р., на невтральному стадіоні в Ліоні, Франція, при участі 50,000 глядачів відбулися фінальні змагання за чашу Европи, в яких киявляни здобули сенсаційну перемогу вислідом 3:0 і таким чином вдруге після 1975 року привезли цю чашу до столиці України, де саме тепер смуток з радістю обнялися. Про цю обставину, між іншим, в своїй редакційній статті згадав нюйоркський журнал-тижневик „Сакер Вік", який, гратулюючи киянам, відмітив, що їм треба було додатково подолати свідомість трагедії в Чорнобилі і її наслідки для населення столиці України.

В звітовій зустрічі українські футболісти ввесь час переважали своїх еспанських суперників, про що свідчить статистика, співвідношення довгих подач - 22:10, перехоплень та відбирань м'яча - 106:89, удари по воротах - 22:11 і остаточно вислід - 3:0. Ґолі для киян здобули: Заварів в 6-ій хвилині, Блохін у 86 - ій і Євтушенко у 88 -ій. В загальному українські футболісти в дорозі до здобуття чаші Европи здобули шість перемог, два реміси і зазнали одну поразку із загальним відношенням ґолів 26:8.

Рівень і осяг тієї київської футбольної дружини у виступах за чашу Европи викликав немалу сенсацію в Европі, внаслідок якої вже пишуть про можливість участі тієї дружини в повному складі на світовому чемпіонаті збірних в Мехіко, де вона мала б репрезентувати цілу імперію.

Склад киян у фіналі: Чанов, Безсонів, Балтача, Баль, Кузнецов, Дем'яненко, Рац, Яковенко, Яремчук, Заварів, Євтушенко, Беланів, Блохін. Тренер Валерій Лобановський.

(от)

• SERVICE •

The Ukrainian Restaurant & Caterers
132 2nd Ave. (8 St.)
N.Y., N.Y. 10003
212-533-6765
— PRIVATE PARTIES —
Christenings · Graduations
Showers · Weddings
Anniversaries
Meetings and Wakes

ARKA Company DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
Tel.: (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009
ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖКОВІ ВИДАННЯ одержите в АРЦІ.

• НА ПРОДАЖ •

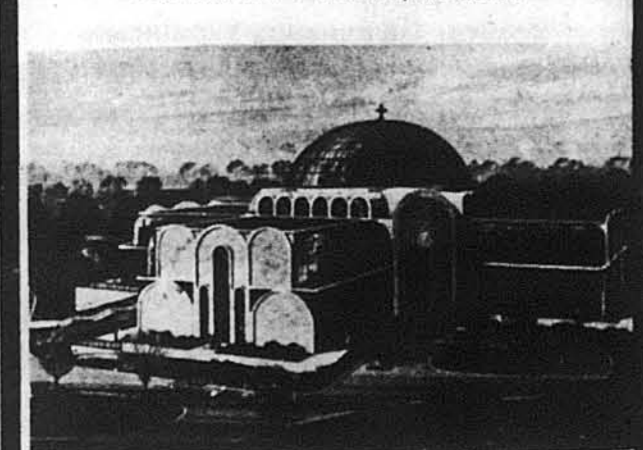
На продаж по умірковаиих цінах
1-акрові льоти,
в горах Поконос, у межу з оселею ім. Ольжича, Лігайтон, Па.
По інформації дзвонити: Юрій Цегельський, 215-867-0895

Купуйте місця поховання в Українському Націоналному Пам'ятнику- Мавзолею
(від 1,340.00 — 3,438.00 дол.)
Ціна включає гранітну плиту і напис.

4111 Pennsylvania Avenue, S.E.
Washington, D.C. 20746

Про подробиці можна довідатись:
— відвідавши нашу канцелярію при вищеподаній адресі,
— або телефоном: в урядові години від понеділка до п'ятниці від год. 10 вранці до 4 по полудні, телефонуючи на наш кошт (колект) (301) 568-0630, поза урядовими годинами: (301) 855-8864,
— або переславши негайно цей купон на адресу:

UKRAINIAN MEMORIAL INC.
P.O. Box 430 • Dunkirk, MD 20754



Прошу прислати мені безкоштовно докладні інформації про місце поховання на Українському Національному Цвинтарі-Пам'ятнику або подзвонити мені.

В МАВЗОЛЕЇ .... В ЗЕМЛІ ....
Name ....
Street ....
City .... State .... Zip ....
Telephone: Area Code .... Number ....

• FUNERAL DIRECTORS •

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

• РІЗНЕ •

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку, св. Духа в Гемптонбург, та інших.
ВІДОМА СОЛІДНА ФІРМА
Cypress Hills Monuments
Власник — українець
ВОЛОДИМИР БІЛЯНСЬКИЙ.
К. М. КАРДОВИЧ і О. ЛОБАЧЕВСЬКА
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (718) 277-2332
Відкрито кожного дня, в суботу включно, від 9 . 5 по пол., в неділю від 10-4 по пол.
На бажання і для вигоди клієнтів радо заїдемо до Вашого дому з проєктами й порадами.

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
Також займаємося похоронами в цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222